

## Bóches Bei-ee Zommertref 2018

**BOCHOLTZ** - Na het succes van vorig jaar wordt op de eerste zondag van september weer de Zommertref gehouden in hartje Bocholtz. Ook dit keer is er een mengeling van allerlei leuke zaken. U kunt snuffelen in kleding of curiosa, er worden wafels gebakken, de brandweer Bocholtz staat er met de auto, de eigen terrassen zijn uitgebreid en zorgen voor live muziek, er is vers schepijs, direct na de kerkgang is er koffie bij bakker Dreessen waar u kunt genieten van een broodje

met spek en ei, er zijn kramen met keramiek, schilderijen, fotografie, alles van eigen bewoners, voor de jeugd is er volop speelgelegenheid en last but not least: verenigingen presenteren zich.

De Zommertref is van 11.00 – 17.00 uur op de Wilhelminastraat en de Doctor Nolensstraat. Er is een podium waar de Jeugdphilharmonie optreedt (rond 13.00 uur). Om 13.30 uur laat de drumband de ritmes van het podium rollen. Om

14.00 uur geeft Team Devils een demonstratie kickboksen. De aanwezigen kunnen vervolgens deelnemen aan een spel waarmee waardebonnen kunnen worden gewonnen. Begonnen wordt met de groep 2-10 jarigen. Zij krijgen vragen en moeten antwoord geven door te rennen naar een van de 3 antwoordvakken. Het spel gaat door tot er één winnaar is. Het spel wordt vervolgens gespeeld met de groep 11-15 jaar. Tot slot komt de groep 16-95 jaar aan de beurt.

Het podium sluit af met een sambagroep, die voor extra sfeer gaat zorgen op deze Zommertref. De bussen van Arriva rijden die dag door de Pastoor Neujeanstraat. Deze straat kan niet gebruikt worden door ander verkeer. Er zijn verkeersregelaars die dit in goede banen leiden.

De ondernemers hebben voor een gevarieerd programma gezorgd en laten zien dat het nog steeds goed toeven is in Bocholtz.



## 90 jaar R.K. Turn- en Acrobatenclub T.A.C. Simpelveld

**SIMPELVELD** - Zaterdag 1 september 2018 is het 90 jaar geleden dat de R.K. T.A.C. Simpelveld werd opgericht. Gedurende deze jaren zijn veel inwoners binnen onze vereniging actief geweest, hetzij door een lidmaatschap, hetzij door financieel de vereniging te ondersteunen.

De TAC is altijd een vereniging geweest die de gemeente Simpelveld op het gebied van de turnsport op een waardige manier heeft vertegenwoordigd, getuige de vele internationale kampioenschappen die in diverse disciplines zijn behaald. Tevens is de vereniging steeds zeer betrokken geweest bij de

jaarlijkse processies en jubilea van zusterverenigingen.

Ook staat het 'familiegevoel' bij onze vereniging nog steeds zéér hoog in het vaandel!

Op **zaterdag 1 september** zal onze

vereniging een receptie houden in ons clublokaal, partycentrum "Oud-Zumpelveld" van Gerda en Remi Tijssen aan de Irmstraat 23 te Simpelveld, waarvoor wij u van harte uitnodigen.

De receptie duurt van 19.30 - 20.30 uur, waarna er nog een gezellige feestavond zal worden gehouden voor de seniorenleden, sympathisanten, en eenieder die onze TAC een warm hart toedraagt! Voor de muziek zal DJ Frank garant staan.

Onze jubilarissen zijn:

- Ben Kockelkoren, 40 jaar secretaris;
- Rob Boaron, 40 jaar lid.
- Jo Muijers, 25 jaar lid.

We hopen u allen te mogen begroeten om er een waardig jubileum van te kunnen maken!

*Beleefd uitnodigend,  
 Bestuur, leiding en leden  
 R.K. T.A.C. Simpelveld*



## Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

### Advertentie/redactie-adres

- TMdesign  
 Theo Meijer  
 Irmstraat 7  
 Simpelveld  
 06 - 19 86 88 16  
 info@weekbladtroebadoer.nl  
 of info@tmdesign.nl  
 Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook:  
 www.weekbladtroebadoer.nl



### Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

### Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van  
**Simpelveld**  
 iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL**  
**F. ERKENS**

**Victoriabaars**  
 per kilo € **13<sup>90</sup>**

**Kibbelingen met saus**  
 per bakje € **3<sup>50</sup>**

**Hollandse nieuwe**  
 € **1<sup>80</sup>** per stuk  
 3 stuks voor € **5<sup>00</sup>**



MANDOLINE-VERENIGING  
**"SORRIËNTO"**  
 SIMPELVELD

De welverdiende zomervakantie voor de leden van Mandoline vereniging Sorriënto zit er op vrijdag 31 augustus weer op. Dan gaan dirigent en muzikanten weer volop werken aan het verder verfijnen van de muziekwerken, die op het programma van het najaarsconcert staan. Sorriënto viert dit jaar het 40 jarig verenigings jubileum. Dit jubileum wordt afgesloten met een concert op zondag 14 oktober in partycentrum Oud Zumpelveld. Voor dit bijzondere concert heeft Sorriënto zich verzekerd van de samenwerking met het Slavisch Byzantijns Koor Sobernost uit Kerkrade. Dit jubileumconcert

biedt Sorriënto zoals gebruikelijk alle gouden en diamanten bruidsparen van het afgelopen jaar aan. (voor zover ze bekend zijn bij Sorriënto). Aanmelden kan men zich bij Nicole Vonken-Wilhelmus tel: 045-5445333 of via [info@sorriento.nl](mailto:info@sorriento.nl) tot 1 oktober as.

Nog steeds is onze vereniging op zoek naar enthousiaste mensen/musici die onze vereniging willen komen versterken. Mocht je interesse hebben om in een orkest, mandoline of gitaar te spelen, kom dan op vrijdagavond eens kijken en luisteren in partycentrum Oud Zumpelveld. De repetities beginnen om acht uur 's-avonds.

**ZijACTIEF**  
 afdeling Simpelveld

Op dinsdag 11 september; bakken en proeven bij fam. v.d. Gaar in Bocholtz. We kunnen zelf bakken waaronder brood/broodjes/vla etc. kosten € 7.50 p.p.

Aanvang 13.30 uur we verzamelen ons om 13.00 uur op parkeerplaats tegenover de Rode Beuk. aanmelden kan bij Lea Lennartz tevens betalen, voor 5 september. Kring Bedevaart naar Kevelaar op dinsdag 2 oktober. Kan ook doorgegeven worden bij Lea voor 10 september.

### Bezorg(st)er gezocht

Voor een route in **Mechelen** en **Lemiers** zoeken we nog een sportieve bezorger voor d'r Troebadoer.  
 info 045 - 544 1601



**KUNSTCOLLECTIEF**

### Kunstexpositie:

#### Sjoerd de Jong – Tot nu toe

**VAALS** - Sjoerd, geboren in Maastricht, woont al enkele jaren in Noorbeek. Als volwassene denk je al gauw: dat heb ik al eens gezien. Maar het gaat er niet om WAT het is, maar om wat het bij je OPROEPT. Verwondering en bewondering. Als een kind steeds weer nieuwe ontdekkingen doen. Kortom fascinatie voor vormen en kleuren, licht en sfeer. Voor Sjoerd is het een avontuur, een zoektocht naar interessante beelden met harmonie en spanning als dialoog. Experimenteren geeft hierbij een extra dimensie. Schilderijen en grafiek, zowel figuratief als abstract behoren tot zijn werk. De natuur en mensen blijken een belangrijke inspiratiebron, vooral patronen, structuren, texturen en vervormingen. Vervormingen die op diverse manieren kunnen zijn ontstaan, bv. Door weerspiegeling, verwerking, ouderdom of beweging. Het spelen met technieken en materialen is voor hem een plezier op zich.

De expositie vind plaats in het verenigingslokaal van het Kunstcollectief Vaals (naast de Lidl). Het is open van 13.00-17.00 op 1, 2, 8, en 9 September (entree gratis). Iedereen is ook van harte welkom op de vernissage op 1 september om 14.00.

### Kunstexpositie:

#### Hubertus Peters

**VAALS** - Hubertus, geboren in Danzig, woont al sinds jaren in Aken. Hij gaat in zijn werk in op de krachtlijnen die hij ontdekte in natuur en techniek. Vooral Lyonel Feininger, Benno Werth en Hubert Werden beïnvloedden zijn artistieke loopbaan. Helder gekleurde tekeningen worden gepresenteerd in acryl, aquarel pennen, zwarte inkt, en samen vormen zij een breed scala aan motieven in rechte structuren, soms vlak en meestal lineair. Hubertus noemt zijn stijl Stripes-Art.

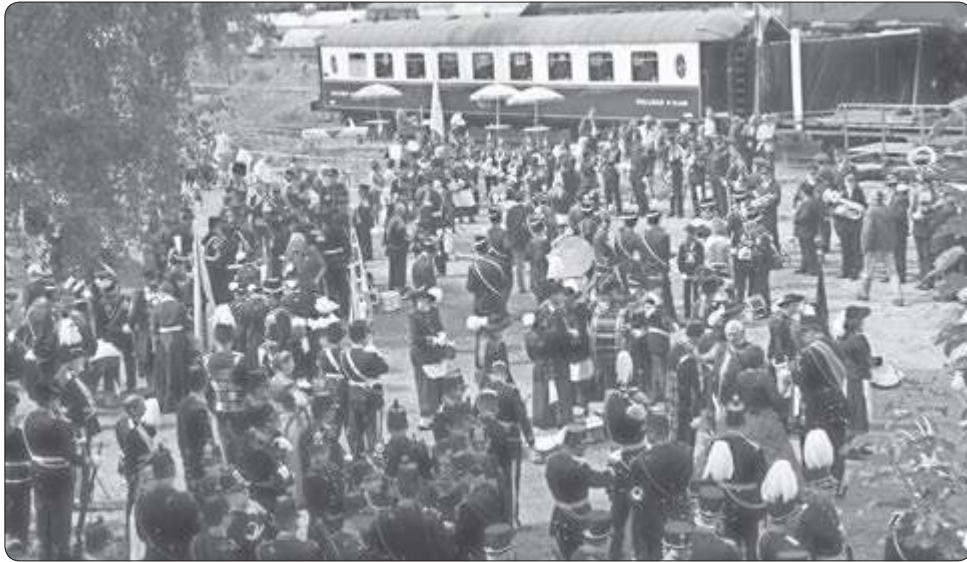
De expositie vind plaats in de BBK galerie in Aken, Adalbertsteinweg 123c, van 24 Augustus tot 17 September. Iedereen is ook van harte welkom op de vernissage op 24 Augustus om 19.00.

**Sudokupuzzel / week 35\*\*\***

	4						5
				8	4	6	1
7				5			
9	7	2	6				5
	5				8	1	9
				3			4
4		6	9	2			
1							2

**T** d'r Troebadoer  
 Wekelijks boordewol informatie!

# Prachtig feest 575 jaar schutterij St. George



## Nostalgie en Folklore

Dat Nostalgie en Folklore op een schuttersfeest kunnen samengaan, daar heeft de organiserende schutterij St. Georg uit Simpelveld ruimschoots aan voldaan.

Met Dank aan de Zuid Limburgse Stoomtrein Maatschappij Zuid Limburgse Schuttersbond, werd een mooi feest georganiseerd op de vroegere industriegrond.

Een Pullman-rijtuig uit 1927 was de ontvangstruimte voor Vips en Sponsors, terwijl een oude personenwagon de juryleden wel kon bekoren.

Dank aan bovengenoemde organisaties die dit perfect organiseerden, het talrijke publiek bij defilé en optocht en zeker bij de wedstrijden op het terrein lieten zien dat zij dit alles waardeerden.

Frans Stollman.



Afgelopen weekend vond in Simpelveld het 250e bondschuttersfeest plaats op het prachtige evenemententerrein van de ZL-SM.

*Simpelveld Report Facebook*  
*Simpelveld in het*  
*Historie en Verleden!*  
*Ein druppel met een eigen karakter.*  
*Ein Uniek stukje Limburg*

## Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR- WORSTENMAKERIJ  
 Dorpstraat 16 - Simpelveld  
 telefoon 045 5441225  
 www.slagerijmeggieenloek.nl  
 geldig t/m a.s. zaterdag

---

**Woensdag gehaktdag:**  
 500 gr. **gehakt** & 500 gr. **braadworst** € **6.35**

---

Stoofazijnvlees met gratis jus	500 gr. € <b>6.98</b>
Biefreepjes met wokgroente	100 gr. € <b>1.75</b>
Italiaanse Entrecote met gratis truffelsaus	100 gr. € <b>2.65</b>
Kalkoenschnitzels	4 voor € <b>6.98</b>
Zalmquiche	per stuk € <b>1.65</b>
Pasta zalm saffraan	100 gr. € <b>1.55</b>
Pasta bief tartufo	100 gr. € <b>1.65</b>
Gehaktballetjes in tomatensaus	500 gr. € <b>4.25</b>
Spaghetti	100 gr. € <b>0.75</b>
Spitskoolsalade	100 gr. € <b>1.25</b>
Kartoffelsalade	100 gr. € <b>0.85</b>

---

100 gr. <b>achterham</b>	<i>lekkerpakket</i>
100 gr. <b>ger. leverworst</b>	
100 gr. <b>pastei</b>	
100 gr. <b>hamworst</b>	
samen € <b>5.38</b>	

zestributen voortgehouwen

## Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

---

**Tel. 06-23947330** [www.taxireinders.nl](http://www.taxireinders.nl)

Nu ook  
 personenvervoer  
 t/m 19 personen!

## Taxi Reinders

## ADVOCATENKANTOOR VAN DE LAAR

Familie- & Erfrecht

T +31(0)45 - 541 07 30  
[www.advocatenkantoorvandelaar.nl](http://www.advocatenkantoorvandelaar.nl)

**brood- en banketbakkerij**

*Ivo Dreessen*



Aanbieding week 35 Proef en beleef het echte ambacht

Chiabatta wit voor 1.80  
Tompoucen 4 stuks voor 5.20  
Abrikozentoeslag voor 8.20

Bezoek ons zondag 2 sept. tijdens de Zomermarkt voor een heerlijke kop koffie met vlaai, snee "Sjwatsbroëd zeem" met spek&ei, diverse belegde broodjes en streekproducten! Hopelijk tot dan!






**Zommertref**  
DE KUSJIE ZONDAG 2 SEPTEMBER

Wielminstraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

**ZijACTIEF**  
afdeling Ubachsberg

Nadat wij allemaal van een zeer warme zomer hebben kunnen genieten is het weer tijd voor de activiteiten van onze vereniging. Wij starten weer in september en het programma voor deze maand is als volgt:

• **Dinsdag 11 september.** Wij gaan een mooie wandeling maken rondom Welten. Het vertrekpunt en tevens eindpunt van de

wandeling is Auberge de Rousch. Leden die niet goed kunnen wandelen kunnen op deze locatie wachten op de terugkeer van de wandelaars. Wij zullen aldaar gezamenlijk genieten van een kop koffie/thee en een stukje vla. Deze activiteit is alleen voor leden en er zijn geen kosten aan verbonden (extra consumpties zijn natuurlijk wel voor eigen rekening). Aanmelden tot 3 september bij Lony Schoenmakers, Hunsstraat 17. Vertrek 18.45 uur vanaf het Bernardusplein.

**AMNESTY INTERNATIONAL**



**Amnesty Simpelveld op de bres tegen doodstraf in de VS.**

Op maandag 3 september komt de werkgroep van Amnesty International Simpelveld/Bocholtz bijeen om brieven te schrijven naar de Verenigde Staten. Daar staat in de in de Amerikaanse staat Nebraska op 14 augustus de eerste executie in meer dan 20 jaar gepland. De gevangene die de dodelijke injectie krijgt zit al bijna 40 jaar in een dodencel. Wereldwijd roept Amnesty Nebraska op niet door te gaan

met de executie. De rechtbank versnelde de procedure voor het executiebevel. Eind augustus verstrikt namelijk de houdbaarheidsdatum van de middelen in de dodelijke cocktail die bij een executie wordt toegediend. Het lijkt erop dat de staat Nebraska dat een goede reden vindt om weer te beginnen met het uitvoeren van de doodstraf. Amnesty Simpelveld sluit zich aan bij de wereldwijde campagne. De schrijfgroep komt om 19.30 uur bij elkaar in de winkel van Interart aan de Nieuwe Gaasstraat 1 in Simpelveld. Voorbeeldbrieven liggen klaar. Iedereen is welkom.

**VAESSEN** Onze aanbiedingen:  
t/m  
zaterdag a.s.

**Party & Catering**

di. / wo. aanb.

Menu van de week

Bretons gehakt en/of braadworst  
kilo € **5.95**

Varkenshaas met peperroomsaus, krielen en boontjes  
per portie € **6.50**

Varkenspoulet  
500 gr. € **4.50**

do. / vr. / za. aanbieding

kant & klaar

Goulash  
500 gr. € **6.50**

Kippilaf  
500 gr. € **6.25**

Bami  
500 gr. € **3.50**

VLEESWAREN

Geb. gehakt 100 gr. € **0.99**  
Linea cervelaat 100 gr. € **1.99**  
Kozakkenham 100 gr. € **1.99**  
Hamworstje per stuk € **2.50**

VERS VLEES

Kogelbiefstuk 100 gr. € **2.35**  
Blinde vinken 500 gr. € **5.50**  
Runderpoulet 500 gr. € **5.50**  
Cordon bleu 100 gr. € **1.25**  
Gem. kipreepjes 500 gr. € **4.75**

**donderdag: Pizzadag: € 5.95 per stuk**

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38  
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

• **Dinsdag 25 september.** Excursie naar de Cunibertuskerk in Wahlwiller. Deze excursie onder leiding van een gids zal ongeveer 1 uur duren. De kerk is bekend door de minimalistische schildering van de kruisweg door Aad de Haas en deze heeft een ontroerende symboliek en zeggingskracht. Deze activiteit is alleen voor leden. Na afloop bieden wij u nog een kop koffie/thee

aan met een stukje vla. De eigen bijdrage is € 5,- in plaats van de werkelijke kosten van € 9,60. Aanmelding en betaling tot 17 september bij Lony Schoenmakers, Hunsstraat 17. Vertrek 13.30 uur vanaf het Bernardusplein. • Kijk ook eens op onze website: [www.zijactief limburg.nl/voor-leden/jouw-afdeling/ubachsberg/de-afdeling](http://www.zijactief limburg.nl/voor-leden/jouw-afdeling/ubachsberg/de-afdeling)

**TMdesign**

grafisch vormgeving  
drukkerij (familiedrukwerk)  
uitgever weekblad Troebadoer

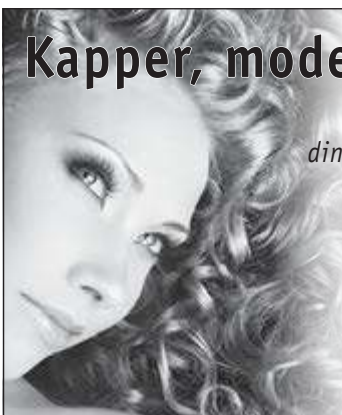
Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld • Telefoon 06 1986 8816  
E-mail info@tmdesign.nl / info@weekbladtroebadoer.nl

**Kapper, mode & accessoires**

Openingtijden  
dinsdag t/m vrijdag: 9 tot 17 uur  
zaterdag: 8 tot 15 uur

**leo's haarstudio**

kloosterstraat 4 - simpelveld  
045-5442321  
jolandakers@kpnmail.nl  
www.leoshaarstudio.nl



## Last van pigmentvlekken? Wij hebben de oplossing

ME LINE is de eerste en enige productlijn die gespecialiseerd is in alle soorten hyperpigmentatie. We zijn trots dat we dit nieuwe, mooie product kunnen presenteren aan onze klanten. De resultaten zijn verbluffend!

Interesse? Bezoek onze ME LINE infodagen

Op vrijdag 21 september, donderdag 27 september, donderdag 11 oktober en vrijdag 26 oktober organiseren we ME LINE infodagen (10 tot 17 uur). De specialiste staat u graag te woord en geeft u - geheel GRATIS en vrijblijvend - een uitgebreide huidanalyse en advies!

Start nu met ME LINE behandelingen en u profiteert van verschillende voordelen.

Wees er snel bij want de plaatsen zijn beperkt!

Centre Beaute  
Amy & Charlotte Maeren  
Vulkerburgerstraat 37  
6125 BK Borg en Terblijst  
+31 (0)43 604 08 98  
www.centrebeaute.nl

ME<sup>®</sup>  
LINE



## Woensdagwandeltocht Simpelveld

**SIMPELVELD** - Op woensdag 5 september organiseert Wsv NOAD alweer de vijfde en voorlaatste woensdagwandeltocht van dit jaar vanuit in Simpelveld. De woensdagwandeltochten kunnen zich verheugen over een toenemende belangstelling. De woensdagwandeltochten zijn ideale tochten voor iedereen die op zoek is naar een ontspannen en gezond uitje op een doordeweekse dag. Er worden steeds nieuwe routes en paden uitgezet, die u kennis laten maken met al het mooie dat Simpelveld en omgeving te bieden heeft. Het uitzetten van de wandelroutes is, zoals altijd, in de vertrouwde handen van de parkoersbouwers van wsv NOAD. De routes voeren door de mooie grensregio in Oostelijk Zuid-Limburg.

Men kan de 5 en 10 km wandelen. Wilt u 15 km wandelen dan kan dit ook door na de lus van 10 km ook nog de lus van 5 km te wandelen.

Op woensdag 5 september wandelt de 5 km in de omgeving van Bocholtzerheide en Baneheide.

Het parkoers van de 10 km brengt de wandelaar via Bulkemsbroek richting Overeijns. Via het bos achter kasteel Goedenraad gaat het richting Trintelen alwaar op de zorgboerderij Trintelen een rustplaats is ingericht. Via rustige veldwegen gaat het naar Bosschenhuizen en vervolgens via de Oude Molen en het spoorwegcomplex van de ZSLM terug naar de startplaats. Onderweg kan men genieten van prachtige vergezichten en al het mooie dat het Limburgse land te bieden heeft.

Startplaats: Brasserie De Driesprong, Kruiweg 3 in Simpelveld. Volg de pijlen richting Natuurtransferium en Bungalowpark.

Starttijd: 10 en 15 km van 08.00 - 13.00 uur / 5 km van 08.00 - 14.00 uur. Het startbureau sluit om 16.30 uur.

Inschrijfgeld: € 2,50. Leden van erkende wandelsportorganisaties ontvangen € 1,00 korting.

Er is een sticker te koop voor € 0,25. IVV stempel is aanwezig. Bij de inschrijving ontvangt iedere wandelaar een versnapering voor onderweg.

Inlichtingen: Dhr. Han Pirovano, tel. 045-5250190 of 06-12534731 e-mail: info@wsv-noad.nl website: wsv-noad.nl

De wandeltocht gaat onder alle weeromstandigheden door!

Denk aan passende kleding en schoeisel

Deelname aan de wandeltocht is op eigen risico.

### Bezorg(st)er gezocht

Voor een route in Mechelen en Lemiers zoeken we nog een sportieve bezorger voor d'r Troebadoer.  
info 045 - 544 1601



Aanbieding week 35 en 36 2018 • Geldig van maandag 27 augustus t/m zaterdag 8 september

*Uniek in zijn soort*

*Op het Pasveld, het gebied tussen Margraten en Ingber, grazen de Blanc Bleu Belge runderen van Slagerij Kusters. Ze kunnen het hele jaar van binnen naar buiten en krijgen uitsluitend plantaardig voedsel van eigen grond. Doordat onze runderen een stressvrij leven leiden, is het vlees heerlijk mals. Slagerij Kusters is uniek in zijn soort. Verzorgen, voeden, slachten, uitbenen en portioneren gebeurt nog binnen één bedrijf, hetgeen resulteert in een puur, eerlijk en ambachtelijk streekproduct.*

### Eerlijk rundvlees uit Ingber, van de ambachtelijke slager

1 kg Rundergehakt & 1 kg rundersaucijzen voor € 10,-	€ 0,49 per 100 g
Runderpoulet of soepvlees van de hoge rib, nu extra voordelig	€ 0,89 per 100 g
Runder braadlappen van onze Blanc Bleu Belge runderen, met recept!	€ 0,99 per 100 g

### Specialiteiten voor op de boterham uit eigen worstmakerij

Gebakken pastei, ouderwets krappig gebakken in de oven	€ 1,35 per 100 g
Gebraden gehakt, op ambachtelijke Limburgse wijze bereid	€ 1,35 per 100 g
Boterhamworst, lekker smeugig en zacht van smaak	€ 1,35 per 100 g
Bourgondische filet, gekruid met een heerlijke kruidenmix van onze meester worstmaker	€ 1,35 per 100 g

### Heerlijke gerechten bereid door de koks van Slagerij Kusters

Pizza shoarma, taco of hawaii, met een ouderwets goede bodem	€ 4,50 per stuk
Kip in Oosterse kerriesaus, proef dit overheerlijke nieuwe recept van onze koks	€ 0,89 per 100 g
Tete de veau, bij aankoop van 1 kg 2 stokbroodjes gratis	€ 0,89 per 100 g

## Slagerij Kusters Margraten

Rijksweg 73 • Tel 043 458 1364 • www.slagerijkusters.nl

Ruime gratis parkeerplaats!

Like! ons op facebook: Slagerij Kusters BV

Alle prijzen inclusief 6% BTW. Prijswijziging, zetfouten, uitverkocht voorbehouden

### Openingstijden

Ma	09.00-18.00
Di	09.00-18.00
Wo	09.00-18.00
Do	09.00-18.00
Vr	09.00-18.00
Za	09.00-17.00

**STOP** Auto- en motorrijdschool  
**Ron Winthagen**

**OOK BROMFIETS-OPLEIDING!**

**Tel. 045-5442480 / 06-50268841**

**Puntelstraat 32a - Simpelveld**

**www.ronwinthagen.nl**

## De Hoeskamer Viele

**VIJLEN** - In plaats van de maandelijkse maaltijd zoals gebruikelijk in de hoeskamer van Viele te gebruiken zijn we dit keer bij Margriet en Jos in de tuin gaan BBQ-en.

Dinsdag 7 augustus was het dan ook volop genieten onder de boom in de tuin van Margriet en Jos. Mitch van de Heijden heeft de BBQ gestookt en was natuurlijk door hem fantastisch verzorgd. Ondanks de tropische temperatuur hebben de gasten genoten van de BBQ, salades, sausje en ter afsluiting een heerlijk toetje. Onder het genot van een drankje is nog tot 17.00 uur gezellig nagepraat.

Voor dinsdag 4 september staat weer een maaltijd op het programma in de hoeskamer. Dit keer kan gekozen worden uit een 2-tal gerechten Zuurvlees met gekookte aardappelen en groente of varkensschnitzel met rozemarijn aardappeltjes en champignon saus en seizoen groente en als toetje bavaroise van roodfruit met bosbessen saus of vanille mouse met bosvruchten. Hij of zij, die willen deelnemen aan de gezamenlijke maaltijd in de hoeskamer Viele kan zich aanmelden vóór 31 augustus 2018 in de hoeskamer op vrijdagmiddag

tussen 14.00-16.30 uur of bij Jos Delambooy telefoon 06-37459061 of via email [dehoeskamer-viele@ziggo.nl](mailto:dehoeskamer-viele@ziggo.nl). De kosten van deze maaltijd zijn € 10,00 en dient bij aanmelding voldaan te worden. De hoeskamer van Viele is een ontmoetingsplek voor alle Vijlenaren.

Elke vrijdagmiddag wordt er van 14.00 uur tot 16.30 uur gezellig samen gekaart en gerummikubt. Voor diegene die nog geen idee heeft hoe gezellig het op vrijdagmiddag is, wordt bij deze uitgenodigd om eens een kijkje te komen nemen. Het verplicht u tot niets.

Dinsdagmorgen en donderdagmorgen wordt er in de hoeskamer ook computercursussen gegeven. Bent u geïnteresseerd om aan de computercursus deel te nemen, dan kunt u contact opnemen met Arno Eijmael, tel 043-3062675 of [a.eijmael@home.nl](mailto:a.eijmael@home.nl).

Elke donderdagmiddag van 14.30 uur tot 16.30 uur wordt er in de koel jeu de boules gespeeld. Nieuwe deelnemers zijn nog steeds van harte welkom. Of kom gewoon eens kijken of je het wel interessant vindt, mag natuurlijk ook.

De hoeskamer van Viele is gehuisvest in het Jeugdgebouw, Vijlenberg 151.

## Inschrijving voor de jaarlijkse expositie in Schloss Zweibrücken

**Het Künstler-Forum Schloss Zweibrücken nodigt weer uit voor de grote jaarlijkse expositie van 5 november tot 3 december 2017. Aanmelden tot 31 augustus 2017!**

**ÜBACH-PALENBERG** - Na de grote aandacht en ook de algemene erkenning die de vorige jaarexpositie van het Künstler-Forum Schloss Zweibrücken bij bezoekers en kunstgeïnteresseerden heeft gekregen, nodigt het Künstler Forum Schloss Zweibrücken ook dit jaar weer regionale en bovenregionale kunstenaars uit van 5 november tot 9 december in Schloss Zweibrücken. Doel is om een zo representatief mogelijke dwarsdoorsnede te bieden van de artistieke activiteiten ook buiten de grenzen van de regio, en het Schloss Zweibrücken een verdere stap dichterbij het doel te brengen om een centrum voor beeldende kunst te zijn. Uitgenodigd worden de leden van het Künstler-Forum Schloss Zweibrücken en de kunstenaars

uit de regio en daarbuiten om te solliciteren met hun kunstwerken uit de werkgebieden schilderen, tekening, grafisch, print, fotografie en collages. Om een kwalitatief hoogwaardige expositie te waarborgen, wordt weer een jury met ervaren experts samengesteld om de ingezonden kunstwerken te beoordelen en te jureren. Voor deze jury hebben zich Dr. Rita Müllejans-Dickmann, het hoofd van het Begas-Haus, Museum voor kunst en regionale geschiedenis Heinsberg, Alexandra Simon-Tönges, Kunsthistorica M.A. uit Aken, en de architect en kunstenaar Herbert Albin Knops uit Keulen beschikbaar gesteld. Zo moet een hoog niveau van de expositie gegarandeerd worden, wat wederom vereiste is voor de deelname van gevestigde kunstenaars. Aanmeldingen / sollicitaties zijn vanaf nu tot uiterlijk 31 augustus 2017 mogelijk naar het zakelijke adres van het Künstler-Forum Schloss Zweibrücken e.V., p/a Günther Thiel, von-Humboldt-Straße 90, 52511 Geilenkirchen per post, fax of e-mail. Betreffende aanmeldingsformulieren zijn te vinden onder [www.kuenstler-forum.eu](http://www.kuenstler-forum.eu)



### Kapsalon Marjo:

**Bij aankoop van 2 volume producten krijgt u een goldenspray van 100 ml cadeau!!!**

### Beautysalon Irene:

**Op alle Malu Wilz producten 25% korting !!!  
op = op**

**Deze aanbiedingen gelden alleen in september!**

Wij zijn geopend van maandag t/m zaterdag  
(woensdag rustdag)

Puntelstraat 1j • Simpelveld • 045 - 544 43 44

Kijk ook eens op: [www.marjo-irene.nl](http://www.marjo-irene.nl)

### Jing Achtsing mieë

*Went 't sjloffje in de naat diech ambras maad en ummer sjleëter jeet, doabij in d'r mörje die jezich óp haover zivve sjteet, óp de naadskammoeët likt dan die jebis, dan witste jans besjtimd datste jing achtsing mieë bis. Went umme mieë hoare blieve hange in d'r kamp, en is e bisje jeboage hinger d'r rollater dienge jank, junt de batterije in de huurapparate al ins leëg, sjteeste doadurch jidderinne al ins ónger de vus en in d'r weëg, dan witste jans jewis datste jing achtung mieë bis. Biste a sjtaar jehólpe a allebei dieng oge, umdat ze de tsiedónk nit mieë jeleëze kroge, wenste tswai koensknëie al has krieje, uvver anger ieëlend en pieng mar tse sjwieje, dan jeet hei en doa al ins jet jód mis, en veulster waal zelver datste jing achtsing mieë bis.*

Frans Stollman

### Taalvrijwilligers gezocht voor Vaals e.o.

**VAALS** - Het Taalcafé Vaals organiseert iedere dinsdag avond van 7 tot 9 een taalavond in de Kerkstraat in Vaals (gratis parkeren voor de deur !!). voor de doelgroep, zijnde vluchtelingen, allochtonen en EU burgers die de Nederlandse Taal willen oefenen. Ook zoeken wij regelmatig taalmaatjes die ook op afspraak met deze mensen bij hen thuis willen oefenen. Graag willen we onze vrijwilligersgroep uitbreiden met Nederlands sprekende mensen met een positieve instelling. Er is geen opleidingsvereiste en er zijn geen verplichtingen, vaste avonden of contractsduur, en (helaas) ook geen vergoeding. Wel koffie en thee, soms koekjes! U kunt uw interesse voor een oriënterend gesprekje doorgeven, om samen te bekijken of het iets voor u zou kunnen zijn. Natuurlijk ook als u nog vragen heeft. Bij interesse volgt voor aanvang een korte voorbereiding op de "werkzaamheden" (max. 1-2 uren). Interesse? Stuur een e-mail en we nemen spoedig contact op. Jack Stultiens - Vaals [taalcafevaals@gmail.com](mailto:taalcafevaals@gmail.com)

## Herdenking Juup Geraedts

**UBACHSBERG** - Op 1 september a.s. vindt te Ubachsberg de jaarlijkse herdenking plaats van de in Ned. Indië gesneuvelde Ubachsbergse dorpsgenoot Juup Geraedts.

Vanaf 2016 geldt deze herdenking eveneens als gemeentelijke herdenking, ter ere van 5 in Indië gesneuvelde oud Voerendalers, gedurende de periode 1945-1950.

- Juup Geraedts uit Ubachsberg  
- Ber Houben uit Ransdaal  
- Otto Moonen uit Retersbeek  
- Frans Offermans uit Voerendaal  
- Pol Palmen uit Klimmen  
en eveneens voor alle (ca. 140) overige Voerendaalse Indië- en Nieuw Guinea veteranen.

De herdenking vindt plaats op het Juup Geraedts plantsoen, hoek Oude Schoolstraat – Vrenkeweg te Ubachsberg en wordt muzikaal opgeluisterd door het gemengd kerkelijk zangkoor St. Bernardus. De Last Post wordt ten gehore gebracht door Leon Ernes. Burgemeester Wil Houben van Voerendaal zal acte de présence geven. Belangstellenden zijn van harte welkom.

Datum: 1 september 2018

Tijdstip: 18.00-18.40

Locatie: Juup Geraedts plantsoen te Ubachsberg

## Nieuw seizoen fanfare Eendracht

**SIMPELVELD** - Na een zeer druk voorjaarsprogramma (presentatiemis, paasmis, ophalen communicantjes, moederdagconcert in zorgcentrum Klein Gulpen, processie en als laatste het drukbezochte 'open air' concert in juni) waren de muzikanten wel toe aan een vakantie. Die zit er nu echter weer op en vol frisse moed zijn we weer volop aan het werk voor ons komend seizoen. Deze staat in het teken van ons naderend jubileumjaar maar ook in het teken van het aankomend concert op zondag 4 november in de Harmoniezaal van Bochoholtz. Het belooft een zeer



**Oakley**  
**Ray-Ban**  
**D&G**  
**Gucci**  
**Esprit**  
**Michael Kors**  
**CK**  
**Vogue**  
**Prada**  
**Liu Jo**

**20% tot 50% korting op alle zonnebrillen**

**MOONEN**  
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD • WWW.MOONENOPTIEK.NL

verrassende avond te worden, reserveer deze datum in uw agenda en pak de koffers maar vast in.

### Donateursactie

Komende maand staat ook in het teken van de donateursactie.

De leden kunnen in de gehele maand september bij u langs de deur komen om steun te vragen voor de vereniging. Geld dat we zeker hard nodig hebben nu we – hopelijk tijdelijk – geen vast verenigingslokaal meer hebben en

vaker een beroep moeten doen op een repetitielocatie waar we huur voor moeten betalen. Langs deze weg zeggen wij dan ook vast dank u wel.

## The Black Stars in Theater De Klimboom

**SIMPELVELD** - Op zaterdagavond 1 september gaat het theaterseizoen van start in Theater De Klimboom te Simpelveld. Dit gebeurt met de bekende The Black Stars. Al meer dan 50 jaar rock 'n

rollen dat is het devies van The Black Stars. Het worden al "oude knarren", maar op het podium voelen ze zich nog steeds piepjong. De covers van o.a. Cliff Richard and the shadows, Elvis, The Beatles, The Rolling Stones, The Kinks worden nog altijd met tomeloze energie ten gehore gebracht. En jawel hoor ook nog

altijd met ouderwetse Fender gitaren en Vox geluidsversterkers. Ook in De Klimboom zullen ze weer een enthousiast publiek aantreffen dat kan genieten van de herkenbare muziek uit de jaren zestig. Paul van Loo als leadzanger zal met zijn band een keuze maken uit hun repertoire van maar liefst 300 nummers.

U bent welkom met of zonder dansschoenen. Het belooft een nostalgisch avondje Klimboom te worden. De entree bedraagt € 10,-. U bent welkom op zaterdag 1 september om 20 uur in het knusse theater aan de Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld.

# MaQu

Schilderwerken



www.maqu-schilderwerken.nl

Kerkeveld 12,  
6351 LA Bocholtz  
Tel.: 045 5445410  
GSM: 06-55884297  
maqu@kpnplanet.nl

## RKMVC huldigt 8 jubilarissen

**MECHELEN** - De Mechelse voetbalclub RKMVC gaat zaterdag 1 september een achttal jubilarissen, liefst zeven gouden leden en ééntje met een zilveren verenigingsstatus, in het zonnetje zetten. Dat gaat gebeuren in de kantine van het eigen sportcomplex aan de Spetsesweide in Mechelen. Het octet wordt van 19.30 uur tot 20.00 uur intern gehuldigd, waarna er van 20.00 uur tot 21.00 uur een receptie plaatsvindt waarop iedereen welkom is. Na de receptie is er een gezellig samenzijn met iedereen die club en jubilarissen een warm hart toedraagt.

Onder de gouden equipe van jubilarissen gaan liefst twee broederparen schuil, te weten de broers Hein en John Meentz plus het broederduo Henk en Alwie Kicken. Jo Poeth, John Cremer en André Schins completeren dat illustere gezelschap. Als benjamin in het jubilerende gezelschap fungeert Mark Vanderheijden die al 25 jaar lang de groenwitte clubkleuren met verve verdedigt. Met Henk Kicken treedt een gouden lid op de voorgrond, die thans de voorzittershamer binnen de club hanteert. Een weinig benijdenswaardige positie die heel wat hoofdbreken kost om alles gladjes te laten verlopen. Kicken: "Ik stond ook allermist te juichen om dat karwei te klaren. Een ochtendontbijt met volop spek en ei bij de aftredende voorzitter Hein Nievelstein thuis, trok me 4 jaar geleden toch over de streep. Daar heb ik nooit spijt van gehad, want ik word prima gesteund door mijn medebestuurders. Daardoor is ook de integratie van SV Epen binnen onze club soepel en uiterst succesvol gelopen". In het verleden verwierf Henk verdiensten binnen de club als speler, elftal leider en vooral terreinbeheerder. Dat laatste doet hij nog steeds.

Broer Alwie hield het binnen de club tot het actief acteren als linksback bij de jeugd en vervolgens in het tweede elftal. Daarbij stond hij te boek als de terriër die je als tegenstander zes keer tegen kwam, wilde je hem passeren. Een groeiende passie voor het hardlopen deed hem besluiten de voetbalschoenen definitief op te bergen.

Hein en John Meentz betraden een halve eeuw geleden gelijktijdig het voetbalplatform en dat was met name voor de nog piepjonge 7-jarige John uniek. Voor hem was er in die tijd nog geen voetballende categorie voor handen. Via dispensatie mocht hij toch bij de ploeg van grote broer Hein aansluiten. Hij ontpopte zich er als handige linksvoet die over een fenomenaal schot beschikte. Meest memorabele voetbalprestatie: het kampioenschap met RKMVC 4 op het veld van Slenaken. Dat heeft de regio geweten ook, want het feestgelal daaropvolgend kan niemand ontgaan zijn! Thans runt John al 34 jaar lang café De Paardestal tevens clublokaal van RKMVC. Reikhalzend kijkt hij daarbij uit naar het jaar 2020 als zijn club het eeuwfeest hoopt te vieren en zijn familie ook al 100 jaar lang De Paardestal uitbaat. Broer Hein diende RKMVC als onverzettelijk rechtsback bij de jeugd, het tweede elftal en de veteranen. Ook als jeugd leider en bestuurslid droeg hij zijn steentje bij. Nu levert hij nog binnen de sponsorcommissie goed werk af.

Met André Schins huldigt RKMVC een actieveling die maar niet te stoppen lijkt. Door de jaren heen ontpopte hij zich als allround speler die op alle elftalplekken uit de voeten kon, zelfs als doelman! Hij maakte tevens deel uit van de ploeg die RKMVC voor het eerste en enige jaar in de Derde Klasse KNVB liet debute-



Zittend v.l.n.r.: Jo Poeth, Henk Kicken, John Cremer, Hein Meentz  
Staannd v.l.n.r.: André Schins, Mark Vanderheijden, Alwie Kicken en John Meentz

ren. Als de nood aan de ploeg komt, wil hij zelfs nu nog wel eens onder de lat plaatsnemen! Bovendien zit hij als lid van de technische commissie nog aan de bestuurstafel en mag hij terugblikken op een fantastisch, zeer verdienstelijk verenigingsleven als jeugd leider, scheidsrechter, leider/grensrechter van het eerste elftal en kantinebeheerder. Bij hem mag gerust worden gesteld dat hij zijn levenlang al beschikt over een groenwit tikkend hart! Zijn voetbalkompaan Jo Poeth haalde 8 jaar lang in de vierde klasse KNVB als voorstopper de spreekwoordelijke kastanjes uit het vuur voor broer en libero Theo Poeth. Zijn mooiste prestatie was het behalen van de tweede plek in de vierde klasse KNVB met de door hem meest geprezen trainer Jo Geijselaers. Als jeugd leider, scheidsrechter bij de lagere teams en grensrechter sloot hij zijn actieve carrière af. Nu supportert hij nog steeds het standaardteam, waarvan hij hoopt dat het voetballend progressie mag boeken en de club eens gaat verrassen met een plek om promotie via de nacompetitie. John Cremer maakt het zevental van gouden jubilarissen compleet. John was een begenadigd technicus binnen de groenwit-

te clubkleuren. Onder trainer Spronck behaalde hij de promotie naar de vierde klasse in het seizoen 70/71 door een zege op Partij. Na zijn actieve loopbaan diende hij de club nog als lid van de sponsorcommissie en leider van eerste en tweede elftal. Nu steekt hij nog wel eens de helpende hand toe als er op de accommodatie iets te klussen valt en supportert hij 's zondags RKMVC 1.

Zilveren lid Mark Vanderheijden, kersvers vader van dochter Guusje, sluit het illustere rijtje jubilarissen. Ondanks het feit dat hij woonachtig is in Cadier en Keer, draaft hij elke donderdag voor een training op en verdedigt hij elke zondag als aanvoerder van het derde elftal de groenwitte clubkleuren. Hij doet dat in de positie van rechtsback en zorgt daarbij voor het nodige 'poetswerk'. Niet voor niets draagt hij als koosnaam de titel 'der Beustel'.

Als lid van de sponsorcommissie tekent hij mede voor een stabiele financiële basis van zijn clubpie.

Met zulke flonkerende sterren in de schijnwerper zal het zaterdag 1 september bruisend toeven worden op het RKMVC-sportcomplex aan de Spetsesweide!



Markt 1, 6369 AH Simpelveld  
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld  
Telefoon: 045 544 83 83 | [www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)

**Wachtdienst openbare werken**  
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

## Informatie



2018  
week 35

# Gezocht: buurtbemiddelaars

Buurtbemiddeling is een succesvolle methode om conflicten tussen buurtbewoners op te lossen. Onder het motto Beter een goede buur dan een verre vriend, brengen getrainde buurtbemiddelaars mensen weer met elkaar in gesprek! Ze helpen het onderlinge contact te herstellen en oplossingen voor het conflict te bedenken. Op die manier ontstaat er weer een beetje burenliefde voor elkaar.

### Op zoek naar bemiddelaars

Impuls is op zoek naar enthousiaste buurtbemiddelaars die zich op vrijwillige basis willen inzetten. Buurtbemiddeling is afwisselend en interessant werk. En het geeft voldoening. Het kost niet veel tijd, gemiddeld 5 uur per bemiddeling en twee uur voor de maandelijkse teambijeenkomst. Het aantal bemiddelingen en de werktijden bepaalt u zelf.

### Wat moet een bemiddelaar kunnen?

Er zijn geen opleidingseisen voor mensen

die buurtbemiddelaar willen worden. Het is belangrijk dat u enthousiast bent, goed kunt luisteren en een neutrale en onpartijdige houding heeft. U benadert mensen op een open en positieve manier.

### Eigen training

Alle bemiddelaars krijgen een training en hebben elke zes weken een teambijeenkomst. Ook mediators zijn welkom om te reageren.

### Inzet in Kerkrade

Wilt u zich aanmelden als buurtbemiddelaar, maar voelt u schroom om in uw eigen dorp betrokken te worden bij een burencan conflict? Dan kunnen we u desgewenst inzetten in Kerkrade. Omgekeerd zijn er ook vrijwilligers uit Kerkrade beschikbaar om in Simpelveld te bemiddelen.

### Meer info

Heeft u interesse? Neem dan contact op met



welzijnsorganisatie Impuls, met Marco Vanhommel, projectleider Buurtbemiddeling Simpelveld voor een oriënterend gesprek, telefoon: 045 – 545 6351 of e-mail: [buurtbemiddeling@impulskerkrade.nl](mailto:buurtbemiddeling@impulskerkrade.nl)

## Toegang tot jeugdhulp

Gemeenten zijn verantwoordelijk voor het inrichten van de toegang tot jeugdhulp. Zij moeten ervoor zorgen dat passende hulp toegankelijk is voor alle jeugdigen en ouders

die dit nodig hebben. Vanaf 20 augustus 2018, na de zomervakantie, verandert de toegang tot jeugdhulp in gemeente Simpelveld.

### Maatschappelijk Werk Impuls

Vanaf 20 augustus 2018 is Maatschappelijk Werk Impuls het eerste aanspreekpunt voor ouders en jeugdigen die vragen en proble-

#### ► Portefeuilleverdeling

##### **Burgemeester mr. R. de Boer:**

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

##### **Wethouder W.J.H. Schleijsen:**

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

##### **Wethouder M.J.J.M. Gulpen:**

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

##### **Wethouder J.W.H. Hodinius:**

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

#### ► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: [bestuur@simpelveld.nl](mailto:bestuur@simpelveld.nl) - u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;  
- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;  
- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

men hebben met betrekking tot opvoeden en opgroeien. Maatschappelijk Werk helpt bij het scherp krijgen van de vraag en gaat samen met jeugdigen en ouders na wat zij zelf of met behulp van hun netwerk kunnen doen om het probleem op te lossen. Daarnaast biedt Maatschappelijk Werk lichte ondersteuning en hulp en verwijst jeugdigen en ouders eventueel naar een vrij toegankelijke voorziening. Dat betekent dat jeugdigen en ouders gebruik kunnen maken van een voorziening zonder dat zij daarvoor een verwijzing of een beschikking van de gemeente nodig hebben.

Voor alle vragen en problemen rondom opvoeden en opgroeien is Maatschappelijk Werk bereikbaar via:

- ▶ Telefoonnummer: 06 - 3875 7541
- ▶ E-mailadres: [jeugdengazin@simpelveld.nl](mailto:jeugdengazin@simpelveld.nl).

### Gemeente Simpelveld

In sommige gevallen zijn de ondersteuning en hulp die Maatschappelijk Werk biedt niet



voldoende. In dat geval schakelt Maatschappelijk Werk de gemeente in. De beslissing van de gemeente welke hulp een jeugdige of zijn ouders precies nodig hebben, komt tot stand in overleg met die jeugdige en zijn ouders. De

gemeente kan jeugdigen en ouders verwijzen naar een niet vrij toegankelijke voorziening. In dat geval geeft de gemeente een beschikking (een officiële en schriftelijke toekening).

## Officiële bekendmakingen en mededelingen

### ▶ Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- ▶ Voor: realiseren bedrijfspand

Locatie: Waalbroek ongenummerd

Datum ontvangst: 31 juli 2018

Dossiernummer: 93148

- ▶ Voor: realiseren praktijk aan huis

Locatie: Brewersstraat 20,  
6369 EN Simpelveld

Datum ontvangst: 20 augustus 2018

Dossiernummer: 102327

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

#### ▶ Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur

Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur

Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.

Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.

Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

#### ▶ Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.

U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

#### ▶ Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket [www.BsGW.nl](http://www.BsGW.nl). Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

#### ▶ Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of [jeugdengazin@simpelveld.nl](mailto:jeugdengazin@simpelveld.nl)

#### ▶ Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

#### ▶ Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

#### *Wat doet de gemeente met uw melding?*

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

#### *Spoed? Bel 112*

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

Volg ons op  
Twitter, Facebook  
en Instagram



Bezoek ook onze website  
[www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)

EXTRA WACHTLIJST BEVAT AL RUIM 100 NAMEN...

## Vijf voorstellingen van the Passion Simplveld verrassend vroegtijdig volledig uitverkocht!

-door Jef Bonten-

**SIMPELVELD** – Pastoor René Pisters van de St. Remigius parochie Simplveld, die dezelfde functie ook in Bocholtz en Ubachsberg uitoefent, heeft zich voor zijn 25-jarig priesterjubiläum (zondag 16 september in Simplveld) als parochiegeschenk 'uitsluitend' een reeks van 5 voorstellingen van The Passion Simplveld gewenst. Op zaterdag en zondag 15 en 16 september, en op vrijdag, zaterdag en zondag 23 september, telkens beginnend om 20.00 uur. Locatie: het pleintje voor de parochiekerk, met op het bordes de duidelijk aangestraalde St. Remigiuskerk met duidelijk zichtbaar toneeldecor. En met verloop van bijgewerkte niveaus en getrimde hoogtevverschillen, omringd door oude huizen, een inking op het zang- en toneelgebeuren. Iedere avond zullen daar een 350-tal toeschouwers kunnen genieten van de creatieve zang- en toneelprestaties van ruim 70 vrijwilligers en een aantal solisten o.l.v. de dirigenten Anton Kropivsek en Jean Lardinois, met een combo van 5 muzikanten o.l.v. singer-songwriter Bas Kokkelmans, het geheel aangestuurd door de superenthousiaste regisseur Erik Derikx uit Heerlerheide.

### In mum van tijd 1750 tickets uitverkocht...

Er stonden vooraf op 1, 8, 15, 22 en 29 augustus kaartverkoopavonden in Bocholtz, 3 keer in Simplveld en in Ubachsberg gepland, maar na de eerste 3 aanmeldkansen in Bocholtz, Simplveld en Ubachsberg waren alle beschikbare 1750 kaarten (350 per opvoering) in no time al volledig uitverkocht... Met bovendien een extra wachtlijst met ruim 100 namen.

### 'Goed nieuws, maar...'

Ik benader priesterjubilair en initiatiefnemer pastoor René Pisters zaterdagmorgen met de vraag: 'Wat nu?!' Hij blijkt zelf ook volkomen verast te zijn, dat de verkoop van de toegangskarten zo razendsnel is verlopen.

Pisters: "Dat is enerzijds uiteraard gelukkig goed nieuws, dat mijn stoutste verwachtingen werkelijk volkomen heeft overtroffen! Maar anderzijds zitten we ook met vrij veel mensen, die



Pastoor René Pisters, die zijn 25-jarig priesterfeest gaat vieren, regisseur Erik Derikx, en de acteurs-solisten Pieter Nass uit Eys (die de rol van Jezus vertolkt) en Joes Brauers uit Bocholtz (die in de huid van Judas kruipt) - foto: Jef Bonten.

nu tevergeefs bij ons komen aankloppen met de opmerking: 'Ik wist dat niet, of ik ben te laat, of ik heb geen Facebook...'

In principe is nu alles (1750 kaartjes voor de 5 avondvoorstellingen van The Passion Simplveld) uitverkocht. En bovendien staan er nog ruim 100 mensen op een wachtlijst... Afgelopen woensdag hebben we al als organisatie moeten besluiten: 'We stoppen nu met die wachtlijst en we proberen nog die mensen van de inmiddels afgesloten wachtlijst een plaats te verschaffen, door hier en daar wat extra stoelen bij te plaatsen. Maar daarvoor moet nog toestemming bij de gemeente worden aangevraagd. Binnen nu en twee weken hoort iedereen, die nog op de wachtlijst is geplaatst, of er nog kaarten vrijvallen, die alsnog aan hen worden toegewezen. Ik weet momenteel nog niet of dit gaat lukken.'

### Stormloop met rijen wachtenden buiten

Opnieuw de pastoor: "Er zijn recentelijk 3 verkoopavonden geweest, waarbij het bij de eerste aanmeldingsmogelijkheid in Bocholtz al zodanig stormliep, dat de mensen toen al in rijen buiten stonden. Ook vorige week was dat opnieuw het geval in Simplveld en hadden we nog maar 100 kaarten over voor de laatste avond... En die laatste kaartjes zijn afgelopen woensdag in Ubachsberg ook allemaal als zoete broodjes over de toonbank gegaan! Ook aan sponsors zijn nog een aantal stoelen beloofd,

waarbij bekeken moet worden of zij daarvan gebruik gaan maken, anders kan wellicht nog wat met die wachtenden op de wachtlijst geschoven worden."

### Extra opvoering?

Logische vraag: Komt er wellicht nog een extra (6e) opvoering, buiten de oorspronkelijke planning om?

Pisters: "Woensdagmiddag 23 augustus hebben we pas weer vergadering met de werkgroep. Daar kan ik op dit moment werkelijk niets over zeggen. Maar dat stuit op allerlei praktische probleempjes. Dat wordt pas woensdag duidelijk en daarna ook bekend gemaakt. Waarschijnlijk blijft het beperkt tot 5 voorstellingen."

### Stimulans

Die totaal uitverkochte 5 opvoeringen zullen zeker ook een geweldige stimulans vormen voor de ruim 70 deelnemers in deze eindfase?

De pastoor: "Zeker weten! Die vinden dat natuurlijk super, die overgrote belangstelling. Ze voelen zich zeer vereerd en hun enthousiasme is daardoor nog groter geworden om alles tot een mooi einde te brengen, om 5 unieke uitvoeringen neer te zetten.

Ook over het aantal sponsors zijn we heel tevreden. Zonder de laatste stand van zaken te kunnen melden, kan ik toch al bevestigen dat er zich vele sponsors hebben aangemeld. Ook particulieren zonder daarvoor benaderd te zijn, en bedrijven die we niet



hebben aangeschreven, maar die zich spontaan bereid hebben verklaard dit mooie Passion-project te ondersteunen.

Mijn initiatief is nu al volkomen geslaagd te noemen. De enorme belangstelling daarvoor is heel bijzonder. Ik hoop vooral dat veel mensen door het spel zelf (de boodschap) geraakt zullen worden. Zowel de spelers, solisten, zangers, muzikanten, maar ook de toeschouwers. Een mooier zilveren priesterjubiläum-ca-deau is niet voorstelbaar!"

### Wat was uw oogmerk, uw bedoeling?

"Om de boodschap van Christus te brengen in de wereld en bij de mensen van vandaag, in een tijd die niet zo vertrouwd meer is met het gewone, gangbare kerkelijke leven. Dan is het fijn om mensen op een andere, laagdrempeliger manier met de boodschap van Christus te bereiken. Het is fijn te constateren, dat op deze wijze parochianen en personen, die normaliter niet gemakkelijk met de Kerk en haar boodschap in aanraking gekomen zouden zijn, nu via dit mooie festijn, deze indrukwekkende Passion-activiteit deze drempel gaan overschrijden."

### Grote inzet

Pastoor Pisters tenslotte over de spontane medewerking van de zangers en zangeressen, de solisten, de muzikanten, de stille werkers op de achtergrond en de gedreven regisseur: "Dat allemaal is werkelijk heel bijzonder! Hun inzet is buiten verwachting. Ze zijn van begin af aan heel enthousiast aan de slag gegaan. Ze merken gaandeweg dat ze zelf ook groeien in hun rol. Deze laatste 3 weken is het bijna iedere dag serieus repeteren. Iedere medewerker en vrijwilliger getroust zich heel veel moeite, en daar kan ik alleen maar dankbaar voor zijn. Dat de regisseur met al zijn spelers en speelsters, de solisten en de muzikanten en de stille krachten op de achtergrond zoveel werk verrichten, daar mogen we oprecht trots op zijn!"



# SPORTNIEUWS



## Grensrechter gezocht!

Voor het seizoen 2018-2019 is Sportclub'25 nog dringend op zoek naar een nieuwe grensrechter voor het 2de elftal. Lijkt het jou leuk om komend seizoen op zondag als grensrechter bij het 2de elftal te fungeren? Dan zijn wij naarstig op zoek naar jou! Het 2de elftal speelt gewoonlijk tussen 11.00 en 12.00 uur op zondag hun wedstrijden. Als jij eventuele interesse hebt om grensrechter te worden schroom dan niet om contact op te nemen voor meer informatie of een persoonlijk gesprek. U kunt contact opnemen met [leo@grooten-grondverzet.nl](mailto:leo@grooten-grondverzet.nl)

## Nieuwe mede-hoofdsponsor Sportclub'25

Met gepaste trots mag Sportclub'25 bekend maken dat er met ingang van het seizoen 2018-2019 een nieuwe hoofdsponsor is toegetreden tot onze vereniging. Café Im Weissen Rössl zal samen met R.Honings Vastgoed en Taxi van Meurs het hoofdsponsorschap van Sportclub'25 gaan verzorgen. Marco en Bertie van café Im Weissen Rössl hebben zich afgelopen dinsdag officieel verbonden als mede-hoofd-

sponsor van Sportclub'25. Als vereniging zijn we uitermate blij met de steun van deze drie lokale ondernemers en hopen op een vruchtbare samenwerking voor alle partijen.

## Club van 50

Het nieuwe seizoen staat weer voor de deur en dat betekent dat er ook namens de club van 50 teruggeblikt wordt op het afgelopen jaar en stiekem alvast vooruit gekeken wordt naar het komende seizoen. Allereerst maken we natuurlijk van de gelegenheid gebruik om u te bedanken voor uw bijdrage in het afgelopen seizoen. Afgelopen seizoen waren er maar liefst 71 sympathisanten van de Club van 50. Ook dit jaar gaan wij weer proberen om dit aantal minstens te evenaren! Het afgelopen seizoen is er ook weer in diverse initiatieven geïnvesteerd. Zo is er een nieuwe geluidsinstallatie geïnstalleerd in onze kantine en is er een nieuwe vaatwasser beschikbaar gesteld voor onze keukenvrijwilligers. Voor de zomer zijn tevens nieuwe terrasmeubels beschikbaar gesteld en kunnen alle voetballende leden hun tassen voortaan opbergen in het tassenrek. Tot slot is ook er ook geïnvesteerd in een fraaie uitstraling van de bestuurskamer en kantine middels nieuwe raamfolie in onze kantine! De komende periode gaan wij weer op pad om zoveel mogelijk sympathisanten aan de Club van 50 te binden. Indien u zichzelf reeds direct wilt aanmelden voor het komende seizoen, dan horen wij dit graag van u.

Heeft u nog vragen of wellicht ideeën voor een goede investering? Neem dan gerust contact op met Dennis Derwall of Ritch te Kampe.



## Beker

Komend weekend barst de strijd om de KNVB beker los. De jeugd speelt de bekerrondes in het kader van het Zwaluwen jeugdtoernooi. Het eerste elftal speelt meteen al een kraker met een rijke historie. Het vlaggenschip gaat in Vijlen op bezoek en dat belooft een spannende derby. Het tweede elftal speelt thuis tegen Wijnandia 2. Ook het vierde speelt meteen een derby en wel tegen de Zwart Wit '19 SV Simpelveld combinatie. De vrouwen kruisen in Brunssum de degen met de vrouwen van BSV Limburgia.

## WDZ Veterinnen

Onze veterinnen zijn van start gegaan. Op vrijdag 17 augustus vond de eerste training plaats onder leiding van trainer Math Dautzenberg. Het was weer even wennen, maar na vijf minuten leek het al of de vrouwen nooit van het voetbalveld zijn weggeveest en dat belooft wat voor de komende wedstrijden. Inmiddels zijn de teams van de eerste klasse van de vrouwen 30+ bekend: Rood Groen LVC'01, RKMVC, WDZ en SV Simpelveld. Op vier vrijdagen spelen de vier teams onderlinge wedstrijden, op 14 september, 5 en 26 oktober en 16 november. Op vrijdag 26 oktober zijn de vrouwen te gast op het Sportpark Neerhagerbos op de Bocholtzerheide. De wedstrijden beginnen om 20.00 uur.

## Eerste elftal

Al enige weken is de indeling van de teams in de verschillende klassen. Afgelopen week werd het programma bekend. Op zondag 23 september gaat het eerste team op bezoek in Terwinselen en speelt tegen RKTSV. De twee volgende zondagen spelen de mannen van trainer René Küpper thuis tegen SV Geuldal en RKHBS. Ook het tweede team speelt eerst uit tegen de reserves van Hellas en ontvangt dan Heer 2 en Voerendaal 2 thuis. De vrouwen doen dat omgekeerd. Ze ontvangen op 23 september Schimmert en gaan een week later naar DVC '16. De zondag erna gaan ze in Kerkrade de strijd aan met de vrouwen van Chèvremont.

## Schijn bedriegt

In deze hete en droge zomer zijn een aantal vrijwilligers vele uren in de vroege ochtend en late avond in de weer geweest om de voetbalvelden te beregenen.

Dankzij deze gigantische klus, waarvoor we deze mensen niet dankbaar genoeg kunnen zijn, hebben we nu op de drie velden een prachtig groene grasmat. Maar de verantwoordelijke ambtenaar van de gemeente waarschuwt de vereniging, dat het gras wel groen is, maar de kwaliteit van de grasmat nog verre van goed is. Deze herstelt pas als het regelmatig gaat regenen. Een dringend verzoek dan ook om omzichtig met de velden om te gaan en niet onnodig te belasten. Tevens zal er in het najaar extra onderhoud aan de velden gepleegd worden om het inklinken van de gronden te herstellen.

## Programma

### Zaterdag 1 september

JO19-1: ZW'19-SVS - WDZ	14.30u.
JO17-1: WDZ - Sp:25/ZW-SVS	14.30u.
JO15-1G: ZW'19-SVS - WDZ	12.00u.
JO13-1: WDZ - Kerkrade - West	11.30u.
JO13-2G: WDZ - ZW'19-SVS	11.30u.
JO11-1G: WDZ - RKTSV	10.30u.
JO10-1G: ZW'19-SVS - WDZ	11.00u.
JO9-1G: WDZ - Rood Groen	09.30u.
JO9-2G: Schaesberg 3 - WDZ	10.00u.
Ve: WDZ - RKSVB	17.00u.

### Zondag 2 september

1e: Vijlen - WDZ	14.30u.
2e: WDZ - Wijnandia	11.30u.
4e: S'veld/Zwart Wit - WDZ	11.00u.
VR1: BSV Limburgia - WDZ	10.00u.



Het is alweer bijna september en dat betekent dat de voorbereidingen voor het seizoen 2018-2019 in volle gang zijn. De trainingen zijn weer begonnen van zowel jeugd als de senioren en ook de recreanten kunnen weer volop wedstrijden spelen. Afgelopen vrijdag vond er een uitwisseling plaats met BC Keep Fit Gulpen. Er werden vele leuke en spannende wedstrijden gespeeld. Bedankt BC Keep Fit! Komend seizoen zal BBC met 5 teams deelnemen aan de competitie. BBC 1 en BBC 2 spelen dit jaar allebei een niveau lager, nadat vorig seizoen handhaving in de 2e en 3e divisie niet lukte. BBC 3 zal als herenteam deelnemen aan de herencompetitie afdeling 1. Zowel BBC 4 als BBC 5 zal in de regio deelnemen aan de competitie onder 15 jaar en onder 11 jaar. BBC 1: 3e divisie  
BBC 2: 4e divisie  
BBC 3: mannen afdeling 1  
BBC 4: 15 jaar afdeling 1  
BBC 5: 11 jaar afdeling 1  
We hopen er met z'n allen een leuk en sportief seizoen van te maken!

**ELECTRO SERVICE**  
**ROSENBOOM**  
 06 – 861 855 63  
 Mail: info@esrosenboom.nl

# WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

## Epense garages gaan op zondag 9 september wagenwijd open!

**EPEN** - Lekker struinen door het mooie en pittoreske Epen en ondertussen op zoek gaan naar leuke koopjes. En misschien wel net dat vinden waar je al die tijd al naar zocht! Dat kan op de 9e GarageSale in Epen.

Het succes van het garagemarkt-model blijft groeien. Epense families openen hun garagepoort gastvrij voor de verkoop van overtollige spulletjes.. Vanaf de Julianastraat richting de Roodweg en tot Terpoorten toe, overal wordt u met open armen ontvangen.

De vlooiemarkt nieuwe stijl: verkoop van tweedehands spulletjes aan huis, vanuit de garage, is al enkele jaren een groot suc-

ces! Iedereen is tevreden; de organisatie, de deelnemers aan de garage Sale maar vooral de mensen die eropaf komen beleven een leuke dag in de kern van Epen.

En daar is het de organisatie om te doen! Dus...kunt u ook dit jaar weer gezellig snuffelen tussen interessante attributen die u in de garages zult aantreffen.

Wat betekent Garage Sale nou eigenlijk? "Het fenomeen 'Garage Verkoop' is een rommelmarkt aan huis, die plaatsvindt vanuit de garage. Het verschil met andere markten is het feit dat alleen de mensen van het dorp hun spullen verkopen. Ze doen dit om op te ruimen, niet om eraan te verdienen!" aldus Wim Pietersma – een van de organisatoren van dit gastvrij & gezellig dorpsvermaak.

De 9e Garage Sale - Vlooiemarkt Epen zal, zoals gezegd, plaatsvinden op 9 september

aanstaande en wel tussen 10.00 u – 17.00 uur.

Parkeren in Epen is geen probleem. Er zijn aan de rand van het dorp voldoende openbare parkeerplaatsen voor handen. Mocht u grote artikelen kopen, die u het liefst later op de dag wilt ophalen, dat kan! U handelt uw verkoopzaakjes af met de verkoper en haalt het artikel gewoonweg naderhand met uw auto op. Praktisch niet?

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met Wim Pie-

tersma, Julianastraat 19, 6285 AH Epen. T 043 4501800 met René Alberts T 043 4551268. En of schrijf naar [garage.sale.epen@gmail.com](mailto:garage.sale.epen@gmail.com)

Wat u in de open garages zult aantreffen? Curiosa, kinderspelletjes en –boeken, prullaria, maar ook antieke attributen et cetera. Daarnaast zullen enkele boetieks uit Epen eveneens hun deuren tijdens de Garage Sale openen. De organisatoren wensen u alvast een fijne wandeling in en rondom het Geuldorp Epen!



**ZAKENKANTOOR**  
L I M B U R G

**Uw MKB- en ZFP-adviseur**

**U kunt bij ons terecht voor:**

## Administratieve- en fiscale dienstverlening

**NO**  
**AB**

Zakenkantoor Limburg is aangesloten bij de Nederlandse Orde van Administratie- en Belastingdeskundigen. Hiermee garanderen wij u kwaliteit, vakmanschap en actuele kennis van zaken.

**Bezoek- en postadres**  
Kloosterstraat 14  
6369 AD Simpelveld

**Contact**  
rene@zakenkantoor.nl  
+31 (0)6 15 32 41 53

**Bezoek onze website:**  
[www.zakenkantoor.nl](http://www.zakenkantoor.nl)

D  
E

## HENK THEVISSSEN

E  
R  
E  
N  
K  
A  
P  
P  
E  
R

**Openingstijden**

Maandag	van 9.00u - 12.00u
Dinsdag	van 9.00u - 11.45u en 12.30u - 17.30u
Woensdag	van 9.00u - 11.45u en 12.30u - 17.30u
Donderdag	alleen volgens afspraak!
Vrijdag	alleen volgens afspraak!
Zaterdag	van 8.00u - 16.30u

bel voor een afspraak

# 045-5444030

Kloosterstraat 19 - Simpelveld

## Nazomerwandeling

**EPEN** - Op 2 september houden we in Epen weer de jaarlijkse prachtige nazomerwandeltocht. Het is mogelijk om tussen 08.00 en 15.00 uur te starten voor vier afstanden (5, 10, 15 en 20 km., de langste routes zullen een vroegere sluitingsstarttijd hebben). Er zal afhankelijk van de gekozen afstand een pauze locatie aangedaan worden waar men

tijdens het uitzicht kan genieten van drank en spijs. Dit jaar starten we, i.t.t. andere jaren, vanuit Herberg/Café Peerboom aan de Wilhelminastraat nummer 11 (de buurman van het startpunt in de voorgaande jaren) in Epen. De opbrengst van de wandeling komt geheel ten goed aan het Steuncomité van de Harmonie van Epen. Wij hopen u te mogen verwelkomen op deze dag.

## Ouderenvereniging "Onder Ons" te Epen

**EPEN** - Donderdag 20 september a.s. hebben wij weer een gezellige middag. Wij starten om 14.00

uur in ons clublokaal Cafe Peerboom. Jan Lumey zal ons dan een mooie dia voorstelling presenteren. U bent allen van harte welkom. Tijdens de pauze is er koffie met iets lekkers.

## Kledingactie en frituurvetinzameling

**MECHELEN** - Elke eerste zaterdag van de maand en dus ook weer op zaterdag 1 september zamelt de Mechelse Stichting van der Looij Welfare Foundation Sri Lanka kleren in, waarvan de financiële opbrengst bestemd is voor de adoptiescholen in de plaatsjes Baddegama en Yatalamatta in Sri Lanka. Men kan tussen 10 en 12 uur terecht bij de loods van de familie Wouters aan de Hilleslagerweg 98 a, gelegen naast brasserie Hilleshagen. De stichting heeft ook een permanente kledingcontainer geplaatst op het erf van boerderijwinkel Géron aan de Pastoor Ruttenstraat 2 te Mechelen. Daarin kan men altijd kledingspullen kwijt. Aangeleverd kunnen worden: draagbare boven- en onderkleding, draagbare schoenen (aan elkaar gebonden per paar), huishoudtextiel en zachte knuffelbeesten. Liefst in plastic zakken. Mensen die kleding kwijt willen, kunnen ook contact opnemen met Dré Rademacher (tel. 043 -4551893), Arthur Wouters (043-4551506) of Leo Jaspers (043-4551612). Zij zullen dan zorgdragen dat de kleding zaterdagmorgen wordt opgehaald. Daarnaast zamelt de stichting tevens gebruikt frituurvet in. Dit frituurvet kan in de oorspronkelijke flacon of in een plastic fles worden aangereikt en in een gele container worden gedeponeerd. Die gele containers staan op een tweetal plaatsen in Mechelen en wel op het erf van boerderijwinkel Géron aan de Pastoor Ruttenstraat 2 en bij het hekwerk op de speelplaats van de plaatselijke basisschool Witheim aan het voetpad naar de Malleziep. Ook de financiële opbrengst van deze inzamelingsactie gaat naar de adoptiescholen in Sri Lanka.

## Concert met Franse chansons en meer

**Cent Mille Chansons, Een avond vol liefde, passie en nostalgie. Zaterdag 1 september 20.00 uur. De Kopermolen (Lutherse Kerk), von Clermontplein 11, Vaals**

**VAALS** - Cent Mille Chansons, Een avond vol liefde, passie en nostalgie. Heerlijk geurende lavendelvelden, lekker eten en een goed glas wijn en natuurlijk prachtige chansons dat is Frankrijk zoals we het kennen. Dit gevoel brengen Ghislaine Mommer en pianist Clemens Hoffman in de Kopermolen op zaterdag 1 september. Ze brengen bekende en minder bekende Franse Chansons ten gehore. Luc Buise, docent Frans, zanger en 'Francofiel', geeft hierbij een minicollege over het Franse Chanson. Onvergetelijke melodieën als 'J'attendrai', 'La vie en rose' aux champs Elysee ' zijn er om ge-



zongen te worden. Daarom kan en mag iedereen na de pauze meezingen met de chansons die speciaal hiervoor geselecteerd zijn. Het liedjesboek dat hierbij gebruikt wordt is in de prijs inbegrepen. Voor de culinaire aankleding wordt gezorgd want zonger een goed glas wijn en een frans getint hapje zou deze avond niet compleet zijn. Kortom een avond die u niet mag missen.

Entree € 15,00, Vrienden van de Kopermolen € 13,00  
Kaartreservering: [www.tickli.nl](http://www.tickli.nl)  
[www.dekopermolenvaals.nl](http://www.dekopermolenvaals.nl)  
[www.glinemusics.nl](http://www.glinemusics.nl)

**De Keuken Barones**

**Maaltijden Service & Catering**

**Een goede maaltijd staat voor een gezond en gelukkig leven!**

Ik ben Lilian Bessems en met mijn man Ron willen wij u laten delen in onze passie voor voeding en kennis laten maken met onze ambachtelijk bereide maaltijden die wij vanaf **€ 6,95** inclusief bij uw thuis bezorgen.

- Geen abonnement of afnameverplichtingen •
- Bel voor een afspraak **06 - 40 48 10 20** •

**Lekker eerlijk eten!**  
[dekeukenbarones@gmail.com](mailto:dekeukenbarones@gmail.com) • [www.dekeukenbarones.nl](http://www.dekeukenbarones.nl)

**Start nieuwe Mindfulness groepstraining**

**13 september om 20.00u**

**Mindfulness, aandachtstraining**

Praktijk voor mindfulness en psychologie biedt geregeld Mindfulness Trainingen en Workshops aan.

Check de website voor data, kosten, locatie:  
[www.mindfulness-psychologie.nl](http://www.mindfulness-psychologie.nl)

Anmelden **06 - 5230 3860** of via de contactpagina van de website.

**SPAANS - FRANS****Op vakantie of reis?**

Maak uzelf verstaanbaar met de dagelijkse woordenschat. Met een eigen ontwikkelde methode; veel conversatie en geen boeken! Deskundige en gediplomeerde lerares geeft les aan kleine groepen, privé en bijles.

Lessen worden in Bocholtz en Heerlen gegeven.

Informatie: Julia Bertomeu / Tel.nr.: 06-40797979

E-mail: [spaanse-franse-taal@hotmail.com](mailto:spaanse-franse-taal@hotmail.com) / KvK: 56182198

**HEUVELLAND CINEMA****"Three Billboards outside Ebbing"**

**WITTEM** - Na een snikhete zomer is het heerlijk even uit te puffen in de bioscoop van Heuveland Cinema. Met de Brits-Amerikaanse donkere komedie uit 2017 die dit jaar al heel wat prijzen heeft gewonnen en gezien wordt als een van de grote Oscar kanshebbers zal dat beslist lukken. Heuveland Cinema presenteert dus meteen een top-film! Geschreven en geregisseerd door Martin McDonagh.

Vanaf februari 2018 is de aanvangstijd veranderd. In plaats van half negen in de avond worden toekomstige films opgestart om 20.00 uur. Halverwege wordt gepauzeerd om bij een Gerardus Bier of een ander vochtige lekkernij te filosoferen over het verloop en het slot van de film. Na afloop is de Gerarduszaal

dan gesloten. Deze kwaliteitsfilm kunt u zien op **zondagavond 2 september** aanstaande in monumentale bibliotheek van klooster Wittem.

**Verhaal:**

Moeder Mildred is ten einde raad, na maanden speuren is nog steeds niet duidelijk wie haar jonge dochter verkracht en vermoord heeft. Zij laakt de houding van de plaatselijke politie en komt zelf in actie. Ze plaatst drie reclameborden langs de weg bij haar woonplaats Ebbing. Haar initiatief zorgt voor veel onrust in de streek. De politie wil het liefste dat de billboards worden weggehaald maar Mildred weet dat haar teksten op de billboards wettelijk gezien legaal zijn. Zij houdt dan ook voet bij stuk...

Het is een pracht verhaal met onverwachte ontwikkelingen. De vlijmscherpe dialogen hebben diepgang en de acteurs weten dit perfect te accentueren. Kortom,



# Hugo Meurers

## Tandprothetische Praktijk

U kunt terecht voor:

- volledige gebitsprothese
- volledige gebitsprothese op implantaten
- reparaties en passend maken van bestaande prothese
- gratis advies



Organisatie voor  
Nederlandse  
Tandprothetici



KwaliteitsRegister  
Tandprothetici

Vergoeding rechtstreeks door ziektekostenverzekeraars

# 045 - 5440873

Stampstraat 26b  
6369 BD Simpelveld

[hugo@meurers.nl](mailto:hugo@meurers.nl)  
[www.meurers.nl](http://www.meurers.nl)

deze film mag u niet missen!  
Bent u nieuwsgierig geworden  
kijk dan op [www.heuveland](http://www.heuveland)

**cinema.nl**  
Entree: 12.50 Euro. Aanvang:  
20:00 uur. Zaal open 19.30 uur.

# Gasthof Euverem

Bourgondisch Genieten

**Dagelijks geopend**

lunch van 12.00 - 17.00 uur

à la carte van 12.00 - 20.00 uur

## LUNCHTIP

3-gangen keuze lunchmenu

**€ 15,95**

## HELE ZEETONG ACTIE

van maandag t/m vrijdag  
bieden wij de hele zeetong aan met

**25% korting**

Euverem 30

6271 PK Euverem (Gulpen)

tel.: 043 - 450 3715

[info@gasthofeuverem.nl](mailto:info@gasthofeuverem.nl)

[www.gasthofeuverem.nl](http://www.gasthofeuverem.nl)

## 'Classic meets Musical'

**BOCHOLTZ** - Op zondag 21 oktober 2018, om 16.00 uur in de Harmoniezaal in Bocholtz. Zo, de vakanties zijn (bijna) voorbij en het koor neemt de repetities en de uitvoeringen ook weer op. We hopen dat iedereen met frisse, goede moed en vol enthousiasme op 22 augustus a.s. begint aan de 'tweede' helft van het koorjaar, waarin weer enkele hoogtepunten te beleven zijn. Na het succes van afgelopen jaar ('Classic meets Rock 'n Roll'), kun je vanaf 5 september 2018 meedoen aan het nieuwe project van Zangkoor St. Joseph uit Bocholtz: "Clas-

sic meets Musical'. Waarschijnlijk heb je er al van gehoord.

Je hoeft perse geen noten te kunnen lezen want het belangrijkste is dat je plezier hebt in zingen, want zingen verbindt en je maakt er vrienden mee! Wie kent ze niet, de melodieën van wereldbekende musicals als Cats, Les Misérables, Evita, the Phantom of the Opera, Aida, the Lion King, My Fair Lady, Anatevka. Mary Poppins, Jesus Christ Superstar, the Sound of Music en Soldaat van Oranje, zomaar een greep uit de bekendste producties die vanaf het eind van de 19e eeuw op de planken zijn gebracht. Dirigent Anton Kropivšek arrangeerde enkele bijzondere stukken uit bovengenoemd musicals, die wij op 21 oktober a.s. gezamenlijk zullen uitvoeren. De Jeugharmonie van Bocholtz zal ook acte de présence geven, evenals gast-koor Hanzon Vocaal uit Eys-Wittem, een jeugdkoor van Basisschool Bocholtz (!), Anita van de Poel, de dames Twee-K uit Brunssum en wellicht nog enkele gerenommeerde musici. Zangkoor St. Joseph nodigt je

duis uit om mee te komen zingen! Daartoe stelt het koor je in de gelegenheid om vanaf woensdag 5 september a.s. om 19.30 uur mee te repeteren in het zaaltje van Café de Auw Leemkoel, Dr. Nollensstraat 12 in Bocholtz.

Aarzel niet en meld je nu aan via tel. **045-5445313** of via email [anitavdpoel@hotmail.com](mailto:anitavdpoel@hotmail.com), of bij een van de bestuursleden die je kunt vinden op de website van het koor:

[www.zangkoorsintjoseph.nl](http://www.zangkoorsintjoseph.nl)

Wij houden je (u) natuurlijk op de hoogte van de repetities en andere mededelingen die voor jou (u) van belang zijn. MELD JE AAN, je krijgt er geen spijt van...

3	4	1	7	6	2	9	8	5
5	2	9	3	8	4	6	7	1
7	6	8	1	5	9	3	4	2
9	7	2	6	1	3	4	5	8
8	1	4	5	9	7	2	3	6
6	5	3	2	4	8	1	9	7
2	9	7	8	3	1	5	6	4
4	8	6	9	2	5	7	1	3
1	3	5	4	7	6	9	2	9

# CDA VAALS

## CDA-VAALS neemt afscheid van secretaris – Hans Deckers

Het bestuur van afdeling CDA-Vaals heeft afscheid genomen van de secretaris Hans Deckers. Na het behalen van zijn bachelor diploma 'Economics and Business Economics' aan de Maastricht University gaat Hans onze gemeente verlaten. Hans gaat voor zijn masterstudie 'Finance and Investment' verhuizen om te studeren aan de Erasmus University Rotterdam. Voor hem een logische stap in zijn persoonlijke ontwikkeling.

Naast zijn studie is Hans ook, als Business Analyst, aan de slag bij Aeternus in Venlo. Bij dat bedrijf werkt hij bij Corporate Finance aan taken rondom fusies en overnames van bedrijven.

Zowel de verhuizing als ook zijn studie en werkzaamheden maken het helaas onmogelijk dat hij als secretaris actief blijft bij de afdeling CDA-Vaals.

Hans (22) was 6 jaren actief binnen CDA-Vaals. Als jonge Lemierser jongen had hij al vroeg belangstelling voor het besturen van de gemeente Vaals. Hij was toen al betrokken bij de plannen voor onze gemeenschappen en voor de leefomgeving. Als secretaris was hij nauw betrokken bij het reilen en zeilen van CDA-Vaals. Met het vertrek van Hans naar Rotterdam verliest het CDA-Vaals een jonge man die in meerdere opzichten nog veel had kunnen betekenen voor CDA-Vaals. Het bestuur en de fractie hebben op gepaste wijze afscheid genomen van Hans. Bij die gelegenheid ontving hij een presentje dat hem nog vele jaren kan herinneren aan Vaals, Vijlen en zeker ook aan Lemiers.

CDA-VAALS wenst Hans Deckers veel succes met zijn studie in Rotterdam. Wellicht dat we hem over enkele jaren toch weer in onze gemeente mogen begroeten.  
Lambert Jaegers – Afdelingsvoorzitter CDA-VAALS





www.naanhof.nl

### STUNT

2.<sup>99</sup>

per kilo



Kipfiletreetjes  
naturel, shoarma of gyros



3.<sup>99</sup>  
per kilo



4.<sup>99</sup>  
per kilo



5.<sup>99</sup>  
per kilo

het is weer tijd voor



3.<sup>99</sup>  
per schaal

GRILL



3.<sup>99</sup>  
500 gr.

GRILL



4.<sup>99</sup>  
500 gr.

vers van het mes



0.<sup>79</sup>  
100 gr.

vers van het mes



1.<sup>59</sup>  
100 gr.

vers van het mes



6.<sup>99</sup>  
zak ±1 kilo

elke dag vers



2.<sup>49</sup>  
zak 2,5 kilo



0.<sup>59</sup>  
per stuk

elke dag vers



6.<sup>99</sup>  
per stuk

Acties geldig van zo 26-08 (Vaals + Vlodrop) / ma 27-08 (Nuth) t/m za 01-09-2018.





# Laumen

Rolluiken | Zonwering

Beitel 110a  
Heerlen  
Tel. 045 5423848  
www.laumen.nl



SOLISTISCHE FEESTMISUITVOERING OOGSTTE DUBBELE STAANDE OVATIE:

## Diamanten bruidegom Hans Scheijen zong op oksaal van Remigiuskerk zijn eigen jubileummis...

-door Jef Bonten-

**SIMPELVELD** – Een goed gevulde Simpelveldse St. Remigius parochiekerk wilde dit coûte que coûte zaterdagavond 18 augustus tijdens de avondmis meebeleven. Want het is in Simpelveld nog nooit voorgekomen, en ook elders zal dit een hoge, zo niet unieke zeldzaamheidswaarde hebben. Aangezien de bekende bas-bariton Hans Scheijen, geboren in 1935, bijna 83 jaar oud, de diamanten bruidegom die tijdens de feestmis ter ere van zijn 60-jarig huwelijksfeest met zijn eega Christel Scheijen-Scheepers niet beneden in de parochiekerk in een van de voorste kerkbanken naast zijn Christel plaatsneemt, maar boven op het oksaal het gezelschap van organist Bart van Kerkvoort en van drie door hem opgeleide sopranen zoekt. Om met hen, Miep Smits, Bertine Doven en Wilmie Spierts, als solistisch vocaal kwartet stijlvol de meerstemmige romantische mis van de Schin op Geulse dirigent-componist Leo van Weersch tot klinken te brengen. En hoe?! Zeer melodieus, zeldzaam stemvast voor een 83-jarige solist, krachtig volumineus waar het moest, en romantisch sfeer- vol waar de partituur dat toeliet. Daarmee week hij duidelijk van de regel af, dat een diamanten bruidegom naast zijn trotse eega beneden in het middenschip te midden van kinderen, kleinkinderen, familie en vrienden de dankmis pleegt bij te wonen, maar creëerde hij door zijn opvallende artistieke keuze elders in het godshuis een vocaal gebeuren, dat ook door zangersvrienden van zijn drie voormalige koren werd bijgewoond. Aanwezig waren daarbij delegaties van het Gemengd Koor Avanti uit Banholt, van het kerkelijk zangkoor Gerlachus uit dezelfde plaats, dat hij niet minder dan 23 jaar heeft gedirigeerd, en van het inmiddels opgeheven Ouderenkoor 'Zingend door het Leven' uit Eys, dat hij ook meer dan een decennium heeft geleid. Het werd een 'Aha-Erlebnis', die imponeerde en ontroerde!

### Toevallige doorbraak die zijn leven veranderde

De voormalige ondergrondse mijnwerker, die later bij de NS seinhuiswachter werd, was op middelbare leeftijd als bij toe-



Hans en Christel

val als getalenteerde bas-bariton doorgebroken, toen hij in het Simpelveldse café De Brands Quelle te midden van zangersvrienden enkele Trinklieder aanhief. Tot zijn gehoor behoorde op de achtergrond de vermaarde tenor Tom Brand uit Eys, die er door dit spontane café-concert er mede voor zorgde dat Scheijen aan het Maastrichtse Conservatorium een gedegen vakopleiding kon genieten, die hem later succesvol in de opera- en operetwereld deed belanden.

### 'In hogere sferen'

Zes decennia geleden was het 'doevepastoeër' Gillissen, die hun prille huwelijk had ingezegend. Zij hadden exclusief, één dag na het hoogfeest van Maria Tenhemelopneming destijds in 1958, over de nog uitgespreide rode loper mogen schrijden. Nu was het de bijna zilveren priester, pastoor René Pisters die in september tijdens vijf opvoeringen van The Passion Simpelveld zijn 25-jarig priesterfeest gedenkt, die in zijn begroetingswoord de situatie uitlegde: "Na 60 jaar zijn we weer samen om dank je wel te zeggen in deze bijzondere viering. Christel zit hier in de eerste rijen te midden van zoon en dochter, vijf kleinkin-

deren en verdere familie. Hans verblijft vandaag in hogere sferen. Dat moet ook wel, wil hij de rol van Petrus in september kunnen gaan zingen in The Passion Simpelveld. Dan moet je wel in hoger sferen vertoeven: hij heeft vandaag alvast op het oksaal plaatsgenomen."

Pisters memoreerde reeds de mooie mis van Leo van Weersch, die op het programma stond, aangevuld vanwege het recente hoogfeest van Maria Tenhemelopneming met diverse goed in het gehoor liggende Marialiederen. Begonnen werd met 'Das ist der Tag des Herrn', met als welluidende intermezzi tussen de meerstemmige misgezangen door zelfs twee verschillende Ave Maria's, het Panis Angelicus en tot slot 'Hab Dank ihr Freunde!'

### Dubbel applaus

Pastoor Pisters oogstte voor de zegen een warm applaus voor het diamanten echtbaar toen hij hen op het einde van de dienst hartelijk dank zegde "voor alles wat jullie voor jullie gezin en familie en voor ons als gemeenschap gedaan hebben en nog altijd doen." Hij wenste hen nog vele mooie jaren toe.

Na het slotlied 'Hab Dank ihr Freunde' klonk opnieuw een staande ovatie, die deze keer de unieke, indrukwekkende Eucharistieviering betrof. Voorzien van een zeldzaam vocale solistische invulling van een diamanten bruidegom, gesecondeerd door drie stemmige sopranen en een alerte organist. Het was een hartelijk en alleszins verdiend huldebetoon, dat met complimenten van velen op het kerkbordes, met een overdonderende zending felicitaties en cadeaus elders op hun huisadres of in feestzaal Oud Zumpelveld werd afgesloten.



Opa Hans en oma Christel tussen alle vijf kleinkinderen met aanhang.



### Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet

van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet

van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit

ons restaurant,

Heerlijk terras.

Lunch en Diner

van 12.30 tot 21 uur



## Heerlijke Limburgse streek- gerechten

[www.vijlerhof.nl](http://www.vijlerhof.nl)

043-3061710



ZONDAG 2 SEPTEMBER 2018

### Open Dag Vrije Akademie Parkstad in Kerkrade van 13.00 tot 16.30 uur

**KERKRADE** - In het kader van jubileum een mooi aanbod met veel creatieve activiteiten, workshops en cursussen voor iedereen! Op zondag 2 september opent de Vrije Akademie haar deuren in de Elbereveldstraat 105 in Kerkrade. Iedereen is van harte welkom tussen 13.00 en 16.30 uur en kan kennismaken met uiteenlopende creatieve cursussen (variabel van 5 tot 30 lessen), workshops, ons deskundig docententeam en de goede faciliteiten van de Vrije Akademie. Ook dit jaar wordt de open dag een dag boordevol creatieve activiteiten en een speciale sfeer. Tevens viert de Vrije Akademie ook dit cursusjaar haar 50-jarig jubileum! In het kader van het jubileum zullen wij ook dit cursusjaar een aantal bijzondere workshops aanbieden. Op deze open dag kan iedereen vrijblijvend allerlei vragen stellen, demonstraties en voorbeelden zien van een scala aan zowel kortlopende als langdurige creatieve cursussen. In Kerkrade vindt u informatie over boetsen en keramiek, tekenen & schilderen, digitale fotografie,

grafiek, glas-in-lood, edelsmeden en de vooropleiding voor de kunstacademie. "Iedereen die op creatief vlak iets wil doen, kan bij ons starten, aldus Natalie Savelsbergh, directeur bij de Vrije Akademie". Voorkennis of speciaal talent is absoluut niet nodig. Naast het bezoeken van de open dag is het ook mogelijk om op werkdagen te bellen voor cursusinformatie met de administratie van de Vrije Akademie ZOM (045-7370302), stuur een mail met uw vragen naar info@vazom.nl of neem een kijkje op onze website www.vazom.nl Via de site kunt u ook informatie opvragen of zich inschrijven. Open dag: zondag 2 september 2018 van 13.00 tot 16.30, Elbereveldstraat 105, 6466 JM te Kerkrade



50 PLUS FIETSTOCHT :

### Meer bewegen voor ouderen - natuur - sociale contacten - cultuur

**HEERLEN** - Dit najaar wordt de 50PLUS Fietstocht alweer voor de 2e keer dit jaar georganiseerd. Na zeven succesvolle edities organiseren de sportconsulenten van Alcander (gemeente Heerlen) en The Move Factory (gemeente Landgraaf) in samenwerking met belangenvereniging De Ouwe Hap en Wielervrienden Parkstad ook dit jaar weer de 50PLUS fietstocht. De tocht is zeker geen wedstrijd, iedereen kan op zijn eigen tempo met stadsfiets of elektrische fiets de route rijden en genieten van de prachtige omgeving en de vele bezienswaardigheden die we onderweg tegenkomen. En heeft u behoefte aan een extra pauze naast de pauzes die we hanteren? Geen probleem, dan stopt u een keertje vaker. De tocht is in totaal ongeveer 40 km lang en er is gekozen voor een zo vlak mogelijk traject, zodat er bijna geen hoogteverschillen overwonnen hoeven te worden. Tevens bestaat de route

grotendeels uit fietspaden waar geen auto's mogen komen. Tussen 09.30 uur en 11.00 uur kan er gestart worden, uiterlijke finishtijd is 17.00 uur. De fietstocht start dit jaar bij Auberge de Rousch, Kloosterkensweg 17, Heerlen. Onderweg wordt bij Brasserie de Watertoren in Rimborg een grote pauze verzorgd waar de deelnemers een kopje koffie en stuk vla wordt aangeboden. De startlocatie is tevens de eindlocatie. Het inschrijfgeld voor deze tocht bedraagt € 5,- per persoon. Hiervoor ontvangt u:

- een routebeschrijving;
- een boekje met een beschrijving van alle bezienswaardigheden, die men onderweg tegenkomt en andere belangrijke zaken betreffende deze tocht;
- koffie en vlaai bij het pauzepunt;
- een herinnering aan deze tocht;
- verzorging onderweg zowel technisch (fietspech) als medisch (EHBO);
- een gevuld tasje met lekkere versnaperingen gesponsord door de PLUS Wetzels -Waubach.

Het initiatief voor deze tocht wordt gestimuleerd door de

gemeente Landgraaf en de gemeente Heerlen in het kader van het sport en ouderenbeleid. Bent u nog geen 50PLUS en wilt u ook meefietsen, informeer dan naar de mogelijkheden via fietstocht@themovefactory.nl

Wilt u wachttijden bij het startbureau voorkomen en zeker zijn van een leuke herinnering en de goodiebag, dan is vooraf

## Quirinuswandelingen van en naar Wahlwiller

**WAHLWILLER** - Op zaterdag 1 september a.s., tijdens het Quirinusoctaaf, organiseert de parochie van Wahlwiller wederom twee pelgrimswandelingen. Voor de stevige wandelaars is er een 30 km. lange tocht vanuit het Eifel-dorpje Rott, vanwaar ruim honderd jaar geleden de Quirinus-verering naar Wahlwiller is gekomen; tegelijkertijd is er voor de andere wandelliefhebbers een rondwandeling van 12 km vanuit Wahlwiller naar het pelgrimskerkje van Holset.

De wandeling van Rott (bij Roetgen, ten zuiden van Aken), naar Wahlwiller begint in het Quirinuskerkje aldaar om 08.45 uur met een korte openingsviering. De landschappelijk fraaie 'drielandentocht' gaat o.a. via Lichtenbusch (B), de bron van de Geul, het Aachener Wald, het Drielandpunt en het pelgrim-splaatsje Holset.

Daar worden de pelgrims opgewacht door andere belangstellenden die de kortere rond-wan-

inschrijven handig. Dit kan bij: fietstocht@themovefactory.nl  
Inschrijven op de dag zelf kan tussen 9.30 en 11.00 uur.

Als de weergoden ook meewerken, belooft het een bijzonder mooie dag te worden, waarbij ook op sociaal gebied de nodige contacten kunnen worden gelegd en men tevens kan genieten van een afwisselend landschap.

deling vanuit Wahlwiller maken. Deze alternatieve wandeling van 12 km. begint om 13.00 uur aan het kerkje van Wahlwiller en gaat via Oud-Lemiers naar Holset, waar de pelgrims uit Rott worden opgewacht.

Na een gezamenlijke pauze en een gebed bij de Lourdesgrot aan het Genovevakerkje leggen beide groepen samen de laatste 6 km. af naar Wahlwiller. Daar wordt om 17.15 uur de dubbele pelgrimage afgesloten met een korte bezinning en zegening met de relikwie van de H. Quirinus. Daarna staat een heerlijke pelgrimsoep met brood voor u klaar bij gemeenschapshuis Wilder Tref.

Voor een tegemoetkoming in de kosten is er de mogelijkheid voor een vrije gave bij de gezamenlijke afsluiting in de kerk.

De wandelaars voor de lange wandeling worden om 08.00 uur vanuit Wahlwiller per auto weggebracht naar Rott. Wandelaars én chauffeurs kunnen zich daarvoor aanmelden bij dhr. Marcel Ploemen (043-4512060) bij wie ook meer informatie over deze pelgrimstocht(en) is te krijgen. e-mail: [menmploemen@home.nl](mailto:menmploemen@home.nl)

## KWF-collecteweek 2 t/m 8 september

**GULPEN-WITTEM** - De collecteweek van KWF Kankerbestrijding start dit jaar op zondag 2 september. In deze week gaan ruim 80.000 collectanten de straat op om zoveel mogelijk geld op te halen voor kankeronderzoek. In Gulpen-Wittem lopen ongeveer 100 collectanten langs de deuren. Elke euro die deze collectanten ophalen, draagt bij aan onze missie: minder kanker, meer genezing en een betere kwaliteit van leven voor kankerpatiënten. Zo brengen de collectanten en gevers in deze grootste collecte van Nederland de dag dichterbij dat er niemand meer sterft aan kanker. NPO Radio 2 doet verslag van onze actie.

1 op de 3 mensen krijgt kanker, daarmee raakt kanker ons alle-

maal. Iedere collectant loopt met een eigen motivatie, zoals ook iedereen met een speciale reden iets in de collectebus doet.

### Feiten & cijfers

Kanker raakt ons allemaal. Enkele feiten en cijfers over kanker:

- 1 op de 3 mensen krijgt ooit kanker
- Jaarlijks overlijden ongeveer 45.000 mensen aan kanker
- Dankzij onderzoek is de 5-jaars overlevingskans gestegen van 25% in 1949 tot 64% nu
- KWF financiert ongeveer 50% van alle onderzoeksprojecten in Nederland
- Per jaar zijn er circa 400 lopende onderzoeksprojecten, waarvan circa 800 wetenschappers fulltime werken
- Een onderzoek duurt gemiddeld 4 jaar en kost gemiddeld 500.000 euro

# KERK- & FAMILIEBERICHTEN

## WAHLWILLER

### Parochie H. Cunibertus

#### Zondag 2 september

11.00 uur: H. Mis. Voor Joop Counotte en Hub Strouven. Voor Jo Ortman. Gezangen: Schola Cantorum.

#### Woensdag 5 september

9.00 uur: H. Mis

### Quirinusoctaaf

Op **zondag 2 september** is er om 11.00 uur tijdens de hoogmis de opening van het Quirinusoctaaf. Na de feestelijke viering is er gelegenheid om de relikwie van de H. Quirinus te vereren.

### Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via [kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com](mailto:kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com) of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

## NIJSWILLER

### Parochie St. Dionysius

#### Zaterdag 1 september

19:00 uur: H. Mis. Voor Jean Huynen (Off); tevens voor Guus en Imelda. Jaardienst voor Gerard Kremer en Gerda Kremer-Pricken; tevens voor Freed en Ria Groeneschild-Kremer.

#### Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

#### Kerkbijdrage

NL18RABO0132292599

#### Misintenties

Kerkbestuursleden of [st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl](mailto:st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl)

## EYS

### Parochie H. Agatha

#### Zaterdag 25 augustus

19.00 uur: Geen h. mis

#### Zondag 26 augustus

9.45 uur: Jaardienst Gertie van Houtem-Brauers. Gest. h. mis Guillaume en Bertha Xhonneux Hein Muylers en Leo Ploumen

#### Maandag 27 augustus

19.00 uur: Geen h. mis

#### Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

## HEUVELLAND

### Protestante Gemeente

Op **zondag 2 september** is er om 10:00 uur een viering in de Ned. Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger is ds. Harrie de Reus. Het orgel wordt bespeld door dhr. Kettens uit Maastricht. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool. Na afloop van de viering is er gelegenheid elkaar te ontmoeten bij een kop koffie/thee in de Oude Pastorie tegenover de kerk.

Meer informatie: [www.maasheuvelland.nl](http://www.maasheuvelland.nl) of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, [dsdereus@ziggo.nl](mailto:dsdereus@ziggo.nl), [www.facebook.com/DsHarrieDeReus](http://www.facebook.com/DsHarrieDeReus)

## Dankbetuiging

Via deze weg willen wij iedereen zeer hartelijk danken voor de buitengewoon vele Gelukswensen bij ons Diamanten Huwelijksfeest.

Hans en Christel Scheijen-Scheepers



### Samen komen we steeds dichterbij

Samen met miljoenen mensen dromen wij van een wereld waarin niemand meer sterft aan kanker. Wereldwijd werken wetenschappers naar die dag toe. Zo snel als zij kunnen. Zo snel als wij hen in staat stellen. Help daarom mee en geef tijdens de collecteweek. De collectant van KWF komt in de week van zondag 2 t/m 8 september bij u aan de deur of u komt onze collectanten tegen in winkelcentra, op drukke plekken in het dorp of bij evenementen. Elke collec-

tant kan zich legitimeren en is te herkennen aan het rood-wit-blauwe logo met de krab en aan het Keurmerk van het Centraal Bureau Fondsenwerving. Collectant gemist? Dan kunt u toch een bijdrage leveren door online te doneren via [kwf.nl/doneer](http://kwf.nl/doneer)

### Gevraagd: tijd ...

U kunt natuurlijk ook mee collecteren in onze gemeente. Dit kost maar een paar uurtjes van uw tijd. U kunt zich aanmelden via [kwf.nl/collecteermee](http://kwf.nl/collecteermee) of bel 043-4551365.



# Zommetref

2 september van 11u tot 17u  
in het hartje van Bochooltz

- ✓ **FOODTRUCKS**
- ✓ **OLDTIMERS**
- ✓ **MARKT**
- ✓ **TERRASJES**
- ✓ **DEMONSTRATIES**

